**Министерство культуры Республики Дагестан**

**ГБУ РД «Национальная библиотека Республики Дагестан им. Р. Гамзатова»**

**Отдел краеведения и национальной библиографии**

**ЧИСТЫЙ ТАЛАНТ**

***К 90-летию со дня рождения Ахмедхана Абу-Бакара***

Библиографический указатель

Махачкала, 2022

ББК 91.9:83.3

УДК 821.351.0

Ч – 68 Чистый талант: (К 90-летию со дня рождения Ахмедхана Абу-Бакара): библиографический указатель / авт.-сост. канд. филологических наук, зав. отделом краеведения и национальной библиографии НБ РД им. Р. Гамзатова М. С. Багамаева; ведущий библиограф З. Р. Шахбанова; Министерство культуры Республики Дагестан, Национальная библиотека РД им. Р. Гамзатова. – Махачкала, 2022. – 83 с.

Предлагаемый библиографический указатель является первой попыткой наиболее полного освещения изданий Ахмедхана Абу-Бакара и материалов о творческой деятельности писателя, имеющихся в фонде Национальной библиотеки им. Р. Гамзатова. Указатель рассчитан на широкий круг читателей, литературоведов, преподавателей вузов и школ, работников музеев и библиотек.

**От составителей**

Абу-Бакар Ахмедхан (Абакаров Ахмедхан Абакарович) - прозаик, драматург, поэт и киносценарист.

Родился в 1931 году в селении Кубачи Дахадаевского района ДАССР. Окончил Литературный институт им М. Горького и сценарные курсы при Главкинематографии СССР в Москве. Работал литсотрудником редакции республиканской газеты «Ленинское знамя», редактором даргинского выпуска альманаха «Дружба», ответственным секретарем Правления Союза писателей Дагестана, редактором республиканской газеты «Ленинское знамя».

Член Союза писателей СССР с 1957 года.Член Союза кинематографистов СССР с 1978 года.Член Союза журналистов СССР с 1980 года.

Первые публикации А. Абу-Бакара появились в 1949 году на страницах даргинского выпуска альманаха «Дружба».

В 1954 году в Дагестанском книжном издательстве вышла в свет его первая книга - сборник стихов на родном языке «Зарево». В последующие годы в дагестанских книжных издательствах выходят его книги: «Памятник у дороги», «Золотые руки», «Темир-Булат», «Кубачинские рассказы», «Даргинские девушки», «Чегери», «Медовые скалы», «Снежные люди», «Ожерелье для моей Серминаз», «Дедушка Хабибула из «Долины садов», «Тайна рукописного Корана», «Белый сайгак», «Браслет с камнями», «Солнце в Гнездеорла», «Исповедь на рассвете», «Пора красных яблок», «Пламя родного очага», «В ту ночь, готовясь умирать», «Опасная тропа», «За два месяца до звонка», «Мама, зажги солнце», «Чрезвычайный комиссар», «Меня нет и не будет», «Манана» (в двух книгах). Все эти книги были изданы и в Москве, и в столицах ряда союзных и автономных республик, и за рубежом.

В 1980 году в издательстве «Художественная литература» вышли «Избранные произведения» А. Абу-Бакара в двух томах. Им написаны киносценарии, по которым созданы художественные фильмы: «Тучи покидают небо» (Свердловская киностудия), «Адам и Хева» (киностудия «Мосфильм»), «Ожерелье для моей любимой» («Грузия-фильм»), «Гепард» («Таджикфильм»), «Снежная свадьба» (киностудия им. А. П. Довженко), «Есть памятник-песня» («Грузия-фильм»), «Загадка кубачинского браслета», «Чегери» и документальный фильм «Искусство, рожденное в горах» (Северо-Кавказская студия телевидения), последний был показан в Москве в 1960 году в дни Декады искусства и литературы Дагестана.

Заметное место в творчестве А. Абу-Бакара занимает драматургия. В разные годы им написаны пьесы: «Люди в бурках» (поставлена на сцене Кумыкского музыкально-драматического театра им. А.-П. Салаватова), «Нур-Эддин - золотые руки» и «Каменный мальчик» (на сцене Дагестанского театра кукол). Его пьеса «Ищи и найдешь», представленная на Втором Всесоюзном фестивале драматургии и театрального искусства народов СССР, получила первую премию Министерства культуры и Союза писателей СССР.

В Эстонском государственном театре оперы и балета (г. Тарту) была осуществлена постановка оперы Ш. Чалаева «Странствие Бахадура» (либретто написано по мотивам повести А. Абу-Бакара «Ожерелье для моей Серминаз»).

Книги «Браслет с камнями», «Снежные люди», «Тайна рукописного Корана», «Ожерелье для моей Серминаз», «Даргинские девушки» изданы на немецком, болгарском, польском, японском, арабском, персидском, хинди и других языках.

А. Абу-Бакар - народный писатель Дагестана, лауреат республиканской (ДАССР) премии им. С. Стальского 1966 года (за книгу «Даргинские девушки») и Государственной премии Республики Дагестан (посмертно). Награжден орденами Трудового Красного Знамени, «Знак Почета», Дружбы народов, Почетными грамотами Президиума Верховного Совета ДАССР. Избирался депутатом Верховного Совета ДАССР и членом его Президиума. Был членом Правления Союза писателей СССР и РСФСР.

В Махачкале, на доме по улице М. Гаджиева, 3, где жил Ахмедхан Абу-Бакар, установлена мемориальная доска. Имя народного писателя Дагестана носит одна из улиц Махачкалы. На родине А. Абу-Бакара, в селении Кубачи, установлен бюст писателя.

Библиографический указатель подготовлен к 90-летию известного даргинского писателя, первого народного писателя ДАССР Ахмедхана Абу-Бакара, адресован всем интересующимся литературной жизнью республики и ставит своей целью познакомить читателей со всеми доступными материалами о жизни и творческой деятельности Ахмедхана Абу-Бакара.

Указатель «Чистый талант» включает литературу, позволяющую проследить жизненный и творческий путь писателя. В данное пособие вошли книги и публицистические статьи из дагестанской и российской периодической печати, имеющиеся в фонде НБ РД им. Р. Гамзатова. Также в указатель вошли авторефераты диссертаций и монографии по творчеству народного писателя из РГБ (оформлены ссылками).

Материал расположен по видам издательской продукции (книги, публикации из газет и журналов), а в разделах и подразделах по алфавиту авторов и заглавий. Переводы на языки народов Дагестана даны на русском языке.

Описание литературы и сокращения в указателе приведены в соответствии с действующими ГОСТами.

Библиографическое пособие снабжено вспомогательным именным указателем.

**Он не дочитан и не оценен…**

*По-разному входят в литературу: одних приводят за ручку, других - по рекомендации маститых. Ахмедхан Абу-Бакар не простаивал сутками у дверей Союза писателей, не подлизывался в друзья местным классикам. И вошел в мир творчества не крадучись и застенчиво улыбаясь, а благодаря врожденному таланту - с достоинством.*

В подтверждение своей мысли сошлюсь на исторический эксперимент; накануне первого Российского (до Всесоюзного, 1934!) съезда писателей среди делегатов была распространена анкета, в которой красными чернилами светился вопрос: «Какого и чьего метода придерживаетесь в своем творчестве?». Андрей Платонов ответил однозначно: «Никакого и ничьего. Имею свой!». Об этом я напоминаю неслучайно. Дело в том, что кое- кто из завистников творческий стиль повестей А. Абу-Бакара стал сводить к подражанию Н.Гоголю и А.Бестужеву-Марлинскому. Другие, может, и воз­гордились бы, а Ахмедхан Абу-Бакар продолжил свой путь - ни на чей не похожий!

В начале творческого пути Ахмедхана Абу-Бакара беззлобно, однако же упрекали (в том числе и я) в якобы излишнем увлечении фольклором) и этнографизме… Ранние его повести «Даргинские девушки», «Ожерелье для моей Серминаз», «Снежные люди» действительно были насыщены шутками, прибаутками, подтруниваниями. И вся эта гамма сверкала в его повестях как утренняя роса...

Повести «Тайна рукописного Корана», «Пора красных яблок», «Браслет с камнями», «Исповедь на рассвете», «За два месяца до звонка», «Меня нет и не будет», опубликованные всесоюзным журналом «Дружба народов», обрели небывалый интерес у русскоязычного читателя. С недоумением и горечью констатирую, что его романы «Медовые скалы», «Солнце в Гнезде орла» до сих пор не удостоились соответствующего их профессиональному уровню анализа и оценки... Верю, нас заменят новые поколения исследователей со свежим взглядом на мир и на творческий процесс... К сожалению, до сих пор не удостоены соответствующего их значимости литературоведческих выводов романы «Манана» и «Белый сайгак» Ахмедхана Абу-Бакара.

В этой связи сошлюсь на мнение профессора А. Вагидова, который, назвав роман «Манана» «панорамным», вписал автора в список лучших прозаиков многонациональной советской литературы, одаривших нас такими шедеврами; как «На Иртыше» С. Залыгина, «Привычное дело» В. Белова, «Две зимы три лета» Г. Матевосяна, «Белый пароход» Ч. Айтматова, «Последний срок» В. Распутина, «Калина красная» В. Шукшина.

Автор монографического исследования «Дагестанская публицистика XX века: формирование, развитие, тенденции» Зулейха Магомедова в свое время сослалась на высказывание С. Баруздина: «Это и очерк, как принято говорить, очерк о Дагестане, но это, прежде всего - настоящая беллетристика, проза плюс поэзия обо всем родном многонациональном Дагестане, о его народах, горах, аулах, долинах и море».

Выход же в свет книги «Пламя родного очага» Ахмедхана Абу-Бакара мне представляется окном на горизонты, обретение запредельных горизонтов нашего познания мира.

Сюжеты повестей Ахмедхана Абу-Бакара многослойны, а люди, которые живут в этом райском уголке, светлы душой и глубоки душами. И природу родную видят и ощущают восторженно, благостно, с упоением!

Давайте вчитаемся в текст: «Ковровщица - весна неустанно ткала и рас­цвечивала беспредельный пестрый и живой ковер. Солнце поднялось над горой. Душистые ветви цветущей яблони кивали девушке в легком дыхании ветерка, в яблоневых ветвях, как струны, звенели пчелы...». Но идиллия нередко обрывалась печалью и разочарованием.

Сам же Ахмедхан Абу-Бакар все, что происходило вокруг и в собственной судьбе, воспринимал без лишних эмоций. «Жизнь есть жизнь, брат!»,- утешал он себя, и нас, внемлющих его мудрости.

Прототипы персонажей повестей Ахмедхана Абу-Бакара жили, к счастью, проживают и поныне на своей собственной земле, напоминающей остров в океане со своим климатом, искусством, златокузнецов, алимами, песнями, танцами, обрядами. Там, в Кубачах, пользуясь определением В. Белинского, все - «особливо»! Может именно потому особливо творчество Ахмедхана Абу-Бакара?!

Признаться по совести по день сегодняшний нет критериев эстетической оценки своеобразия и творческой уникальности его повестей, киносценариев, теперь - и романа!

Действительно, с первых дней его творческих шагов - энергичных, наступательных!- до нынешнего уже XXI столетия мы не выяснили, не пришли к обобщенной квалификации ахмедхановского типа национальной прозы.… А нас - кандидатов, докторов лауреатов по филологии - целый легион!

В этой связи любопытно суждение В. Лукашевича - переводчика повестей даргинского прозаика. В послесловии к книге «Повести» (Изд. «Известия», М., 1968) он размышлял: «…автор изображает, бесспорно, наши дни и наших современников, но откуда, же смутное впечатление, будто уже слышал этот голос, эту интонацию? Ведь до сих пор, конечно, никогда не читали, не могли читать автора из даргинского аула «Позже у ряда критиков действительно подкралось сомнение: «Неужели это стиль Николая Васильевича Гоголя? Похоже, но все же не то, совсем не то… Здесь звучит что-то более старое. Правда, не назойливо, не главной партией, а где то приглушенно, под сурдинку…»

В принципе я вовсе не исключаю и следующее суждение: Ахмедхан Абу-Бакар, естественно, как и многие его современники, восхищался творениями Н.В. Гоголя, но не потворствовал классику, а может, осознанно и удалялся?

Я категорически не приемлю так же вывод В. Лукашевича: «…Думается, что не без влияния книг Марлинского появляются в повестях Ахмедхана Абу-Бакара фигуры благородных «рыцарей современности»: Хизри («Даргинские девушки»), Самура («Чегери»), журналиста Касума («Снежные люди»). Уверен, ничьего влияния (тем более - творческого увлечения!) Ахмедхан Абу-Бакар не испытывал. И в большую многоголосую, многоцветную советскую литературу вошел на собственном коне!

Да, все мы увлекаемся и разными книгами, и новыми «любовями», но отношение к Отечеству, родному аулу, родному языку не меняем, тем более не открещиваемся от своих начал! Важно понять и то: Ахмедхан Абу-Бакар не переукрашивал ни быт, ни нравы, ни интеллект соотечествен­ников (даргинцев) и представил их такими, какие есть ныне - в реальной социально-нравственной среде, не теряя врожденного генотипа, т.е. национальной самобытности.

Да, в 70-е годы на страницах литературной печати и в ряде официальных выступлений прозвучали упреки в адрес героев повестей Ахмедхана Абу-Бакара в их некоей декоративности, экзотичности и т.д. Однако суть- то в том, что дагестанская реальность экзотикой мерещится пришельцам! И в этом нет никакой досады, тем более - ничьей вины...

Когда талант многогранен, какой- то из пластов иной раз остается неоце­ненным. Именно так и случилось с оригинальной, социально и нравственно актуальной публицистикой Ахмедхана Абу-Бакара. Помимо газетно-журнальных, радио - телевизионных выступлений он наследовал нам многогранную по содержанию и разноцветную по эмоциональной насыщенности книгу «Пламя родного очага» (Изд. «Советская Россия», М, 1976г.).

Доктором филологии, автором крупномасштабной и перспективной для дальнейших научных исследований монографии «Дагестанская пу­блицистика XX века: формирование, развитие, тенденции» (Махачкала, 2005) Зулейхой Магомедовой уместно и убедительно подчеркнуто значение нравственного аспекта писательского взгляда А.Абу-Бакара на современную реальность. Выход в свет его упомянутой публицистической книги зрелого мастера, народного писателя Республики Дагестан - явление не только позитивное, но и перспективное.

Может, как и многие классики прошлого, и Ахмедхан Абу-Бакар в юности, полной лиризма и романтики тоже сочинял стихи? Не стану гадать. Да и спорить не стоит. Лучше прочитаем фрагменты из его романа «Манана»: «Несется над землей колыбельная, и не может она оставить никого равнодушным. Она, рождаясь издалека, доносится до нас из радужного таинства, витает в голубизне неба, теребит наши души... Трепещет, колышется в очаге пламя, отбрасывая по стенам причудливые тени. Над огнем висит древний медный котел, чудом сохранившийся со времен искусных сасанидов. И мать, сидя у огня, поет свою извечную сокровенную песню... У женщины радостное светлое лицо Она нежно кормит дитя своей щедрой, без стеснения открытой грудью гордо сознавая, что она - Мать. Да будь благословен всегда на земле это святое слово!».

Может быть, я многое и не знаю, однако выскажу свое мнение: творчество Ахмедхана Абу-Бакара глубокого монографического исследования... По его творчеству могут быть разработаны и внедрены спецкурсы, спецсеминары в вузах республики… Да почему бы именем Ахмедхана Абу-Бакара не назвать и одну из улиц Махачкалы- столицы республики?!

Заслуживает особого разговора, точнее исследования, нравственная суть, философская концепция повести «Белый сайгак» Ахмедхана Абу-Бакара. Кое-кто приглушенно, однако же, высказывали мнение о якобы подражании даргинского прозаика «Мать-оленихе» Ч. Айтматова. Тут сказалась элементарная неосведомленность кое-кого из моих коллег в закономерностях художественного творчества. Дело в том, что у каждого народа имеются извечные, сугубо национальные святыни. В конкретном случае у киргизов - олень (олениха), у нас, степных дагестанцев, - сайгак. Охота на них - не только грех, но и знак национальной беды!

Хочу особо подчеркнуть: святое обращение даргинского прозаика Сайгаку - не подражание Ч.Айтматову, а подтверждение тому, что Ахмедхан Абу-Бакар в своем творчестве вышел на орбиту всемирного гуманизма. Не­зависимо от чьего-либо опыта!

Ахмедхан Абу-Бакар видел мир не только по горизонтали, но и вширь, и вглубь (и дыхание Земли!). Более того, писатель слышал Землю! Вслушаемся и мы: «... Звучит колыбельная, несется над землей, как легкий весенний ветерок, Цури, песня матери. Сплетены в ней нити тысячелетних надежд, светлых дней и беспокойных ночей... Трепещет, колышется в очаге пламя, отбрасывая по стенам причудливые тени. Над огнем висит древний медный котел... И мать, сидя у огня, поет свою извечную сокровенную песню...».

Неожиданно, даже поразительно уподобление А. Абу-Бакаром Кавказа всаднику! «Он, вечно юный и седоголовый, небесного достигший перевала, заворожен был красотой Земли! В его хурджинах, окаймленных светом, украшенных зеленой бахромой, бессмертие жизни - доброта людская! В сумке, что справа, - Каспий, и море Черное - в другой. И всадник, пере­катывая солнце, прислушивается к музыке вершин. Далее еще более эффективное: «Минарет похож на мачту странного корабля, застывшего над всем аулом, в нагромождениях каменных саклей...».

Было бы упущением не упомянуть вклад Ахмедхана Абу-Бакара в даге­станскую драматургию. Вспомним его пьесы «Люди в бурках» (поставлена на сцене Кумыкского музыкально-драматического театра им. А.-П.Салаватова, «Нур-Эддин-золотые руки» и «Каменный мальчик», Театр кукол). Думаю, уместно также напомнить и о том, что пьеса Ахмедхана Абу-Бакара «Ищи и найдешь» была удостоена первой премии Министерства культуры и Союза писателей СССР.

Лучшие прозаические произведения Ахмедхана Абу-Бакара переведены на русский язык и изданы массовыми тиражами. Повести «Браслет с камнями», «Снежные люди», «Тайна рукописного Корана», «Ожерелье для моей Серминаз», «Даргинские девушки» изданы в переводах на немецкий, болгарский, польский, японский, арабский, персидский, хинди и ряд дагестанских языков...

Напомню, что ярко, самобытно и энергично вошел Ахмедхан Абу-Бакар в полный таинства мир кинематографа. Его многогранный талант обрадовал нас и такими шедеврами киноискусства, как «Тучи покивают небо», «Адам и Хева», «Гепард», «Снежная свадьба», «Есть памятник-песня», «Загадка кубачинского браслета», «Чегери», документальным фильмом «Искусство, рожденное в горах» и др.

Творчество Ахмедхана Абу-Бакара свойственно подлинному таланту- многогранно и многомерно. Чуть выше - хоть и бегло, я все же охарактеризовал его творческие просторы. Однако - не знаю почему - не обратил целевого внимания его извлечениям, высказываниям из сочиненных других авторов как творческий прием. Приведу некоторые: «Дайте Кавказу мир инее ищите земного рая на Ефрате:- он здесь, он здесь...»; «Впереди Кав­каз. Кавказ влечет, Кавказ зовет. Есть у горцев такая легенда: Кавказ — это могучий всадник в белой черкеске, остановившийся для отдыха. Он на белогривом коне, и взор его устремлен на Север... В одной суме хурджина - море Каспийское, а в другой – море Черное... Дагестан - часть могучего Кавказа. И не случайно возмущенные боги приковали железными цепями к скалам Дагестана того самого Прометея, который похитил у них огонь и передал его людям на Землю...».

У писателя Ахмедхана Абу-Бакара не только тонкое и всевидящее зрение, но и философские обобщения: «Солнце не виновато, что филин днем не видит...», «Лев радуется не добыче, а победе!», «Жизнь не танец - назад не станцуешь...». Писательское наблюдение: «И надо же было, именно в ту самую минуту, когда должны были встретиться у елки Старый год и Но­вый год, выключился свет...». Из высказываний мудрого Кичи-Калайчи «...у Советской власти есть величайшее завоевание на земле - братство народов...». Из годеканных притч:«... Хотите верьте, хотите нет, но лучше поверьте, потому что, почтенные, я говорю сущую правду. Вчера моя буй­волица родила на опушке леса буйволенка с четырьмя золотыми зубами - два зуба внизу и два зуба наверху...».

Особо хочу подчеркнуть, какой неиссякаемой любовью наполнена была душа Ахмедхана Абу-Бакара к родному очагу - Кубачи. И для него, уверен, родной аул олицетворял Вселенную.

У Ахмедхана Абу-Бакара как личности мудрой и писателя наблюдательного был редкий дар обобщений. Привожу один из этюдов, который, скорее всего, адресован именно мне. Четыре писателя поехали в горные аулы для встречи с читателями. Старик, встретивший нас, гостей, в Доме культуры, спросил: «Кто вы будете?». Один из писателей, указывая пальцем, доложил: Он - поэт, тот - пишет хабары, кто рядом с тобой, сочиняет пьесы. «А вот который в очках, кто - он?», - спросил тамада годекана. «Он? Большой критик. Строгий!», - ответил предводитель талантов. Старик минуты две молчал и вдруг сердито изрек: «Почему же вы его не избиваете?! Или же все вы - скандальные?! Только плохое видите?!». «Мы-то как раз приехали, чтобы увидеть у вас только хорошее и написать о добрых делах ваших...», - уточнил один из писателей. - Если вы такие добрые, то ночевать будете у меня! — сказал почтенный и приказал: «За мной!»...

О таких людях писал Ахмедхан. С любовью и гордостью! Ахмедхан Абу-Бакар был талантлив по природе своей. Верно говорят: «Талантливый человек - талантлив во всем». Это - не моя мудрость, а реальность. Шекспир, Моцарт, Пушкин, Лермонтов, В.Маяковский и другие разве не подтверждают эту истину?

И А. Абу-Бакар ведь начинал со стихов, главное - весьма оригинальных!

К сожалению, пока еще по достоинству неоцененной остается живая, ярко личностная публицистика «Пламя родного очага» Ахмедхана Абу-Бакара…

В завершение обрадую читателя, недавно увидело свет Собрание сочинений классика в восьми томах. Остальное, да не только остальное, а общее, коллективное, благодарное мнение прозвучит на презентаций, которая, надеемся, состоится без долгой оттяжки. А пока Ахмедхан Абу-Бакар не дочитан и не оценен...

**Камал Абуков**

# ПРОИЗВЕДЕНИЯ АХМЕДХАНА АБУ-БАКАРА

**Книги**

**Собрания сочинений**

**На даргинском языке**

1. **Шел жузлизи дучибти белкIани**. - Махачкала: Дагестанское книжное издательство, 1993. - …

Собрание сочинений в пяти книгах.

Т. 1. Повести и рассказы. – 1991. – 464 с.

Т. 2. Ожерелье годекана. Тайные письмена. – 1992. – 440 с.

Т. 3. Повести и рассказы. – 1992. – 496 с.

Т. 4. Учительские каникулы. Девушка из крепости. Браслет с камнями. – 1993. – 432 с.

Т. 5. – Мама, зажги солнце. Долина табу. В ту ночь, готовясь умирать. -1994. – 480 с.

1. **ЧердикIибти**: повесть. - Махачкала: Дагестанское книжное издательство…

Избранные произведения: В 2-х кн.

Кн. 1. - 1970. - 420 с.

**Кн. 2. – 1971. – 356 с.**

**На русском языке:**

1. **Собрание сочинений: в 8-ми т.** / сост. Ф. Абакарова. – Махачкала: Дагестанское книжное издательство…

Т. 1. - Даргинские девушки. Чегери. Снежные люди: повести.– Махачкала: Юпитер, 1997. - 464 с.

Т. 2. – Пора красных яблок. – 2002. – 544 с. портр.

Т. 3. – Манана. – Махачкала, ООО Издательский дом «Новый день», 2004. – 478 с.

Т. 4. – Медовые скалы. –2006. – 472 с.

Т. 5. – Исповедь на рассвете. Солнце в «Гнезде Орла». В ту ночь, готовясь умирать. –2009. – 453 с.

Т. 6. – Повести 2009. – 456 с.

Т. 7.- Паганини из Харбука…- 2011. – 520 с.

Т. 8. – Тайна рукописного Корана…- 2011. - 568 с.

1. **Избранные произведения. В 2-х т.** – М. - Ленинград: Художественная литература, 1980.

Т.1: Рассказы и повести. - - 526 с.: портр.

Т.2: Повести. - 525 с.

**Отдельные издания**

**На даргинском языке:**

1. **ХIядурдикIухIели ит дуги дебкIес**... - Махачкала: Дагестанское книжное издательство, 1976. - 196 с.

**В ту ночь, готовясь умирать.**

1. **Даргала русби**. - Махачкала: Дагестанское книжное издательство…

**Даргинские девушки. В 2-х томах:**

Т.1. – 1965. – 276 с.

Т. 2. - 1964. - 349 с.

1. **Халадудеш Хlябибуллагь. – Махачкала: Дагестанское учебно-педагогическое издательство, 1963. – 153 с.**

**Дедушка Хабибулла.**

1. **Дерхъаб**. - Махачкала: Дагестанское книжное издательство, 1973. - 320 с.: портр.

Дерхаб.

1. **Табула диркьа**: повести и рассказы. - Махачкала: Дагестанское книжное издательство, 1984. - 344 с.

Долина табу.

1. **Дархибти някьиш.** – Махачкала: Дагестанское книжное издательство, 1981. – 400 с.

Запутанные узоры. Повести и рассказы.

1. **Гlянручl:** [сборник стихов]. – Махачкала: Дагестанское книжное издательство, 1954. – 30 с.

Зарево.

1. **Манана**: роман. - Махачкала: Дагестанское книжное издательство…

Кн. 1. – 1988. – 320 с.

Кн. 2. – 1989. – 368 с.

1. **Варъала шурми**: повесть. - Махачкала: Дагестанское книжное издательство…Медовые скалы: в 2-х кн.

Кн. 1. - 1968. - 190 с.

Кн. 2. - 1969. - 184 с.

1. **Дила умут: рассказ.** – Махачкала: Дагучпедгиз, 1990. – 88 с.

Моя надежда.

1. **Пебшнила макьамти**: сборник. – Махачкала: Дагестанское книжное издательство, 1984. - 112 с.

**Осенние мелодии.**

1. **Ухънала хатIа**: повестии рассказы. - Махачкала: Дагестанское книжное издательство, 1979. - 392 с.: портр.

Ошибка дедушки.

1. **Гьунила дублаб цlелда.** – Махачкала:Дагестанское книжное издательство, 1958. – 179 с.

Памятник у дороги.

1. **ХIябкьяй**: повести. - Махачкала: Дагестанское книжное издательство, 1974. - 320 с.

Перекресток.

1. **Гъагултазибси дякькад**. - Махачкала: Дагестанское учебно-педагогическое издательство, 1977. - 196 с.

По облачной тропе: повесть и рассказы.

1. **ЧIакала пукьалаб берхIи**: повесть. - Махачкала: Дагестанское книжное издательство, 1975. - 348 с.

Солнце в гнезде орла.

1. **ДигIянти белкIани**. - Махачкала: Дагестанское учебно-педагогическое издательство, 1972. - 268 с.: портр.

Тайные письмена.

1. **Учительла каникулти**: повести и рассказы. - Махачкала: Дагестанское книжное издательство, 1978. - 328 с.

Учительские каникулы.

1. **Цlудара бецl**: повести и рассказы**.** – Махачкала: Дагестанское книжное издательство, 1986. – 296 с.

Черный волк.

**На русском языке**

1. **В ту ночь, готовясь умирать**...: повести и рассказы. – М.: Современник, 1978. - 288 с.
2. **Горцы на досуге:** миниатюры. - М.: Правда, 1968. - 46 с.

- М: Советский писатель, 1979. - 247 с.: портр.

1. **Белый сайгак:** повести. – М.: Советская Россия, 1986. - 308 с.
2. **Да озарит тебя надежда**: повести. – М.: Советский писатель, 1985. - 464 с.
3. **Даргинские девушки**: повесть. – М.: Молодая гвардия, 1963. – 398 с.

- М., 1971. - 480 с.: ил.

1. **Два месяца до звонка**: повесть. – М.: Молодая гвардия, 1981. - 224 с.: портр.
2. **Дедушка Хабибула из «Долины садов»**: сказки / пер. Н. Дуровой; худож. Е. В. Ракузин. – М.: Советская Россия, 1964. - 128 с.
3. **Из неопубликованного:** рассказы**.** - Махачкала: Дагестанское книжное издательство, 2001. - 582 с.
4. **Избранное:** повести, рассказы, миниатюры / художник Г. И. Фишер. – М.: Советская Россия, 1972. - 512 с.: портр.
5. **Любви бирюзовый цвет**: стихотворения / пер. Б. Авсарагова. – М.: Современник, 1982. - 62 с.: портр.
6. **Люди в бурках**: драма в трех действиях. – М.: Искусство, 1961. - 79 с.
7. **Манана**: роман. - Махачкала: Новый дом, 2004. - 478 с.: портр.

- М.: Советский писатель, 1990. - 479 с.

- Тбилиси: Мерани, 1987. - 293 с.

1. **Медовые скалы**: трилогия / пер. Р.Радовской. – М.: Советская Россия…

Кн.1. - 1965. - 183 с.

Кн.2. - 1966. - 160 с.

1. **Медовые скалы:** трилогия.- Махачкала: Дагестанское книжное издательство, 1972. - 360 с.

- М.: Советская Россия, 1968. - 496 с.

1. **Наследник сокровищ Зирех-Герана**: рассказы / художник З. Абоева. – М.: Детская литература, 1968. - 143 с.: ил.
2. **Ожерелье для моей Серминаз**: повесть / пер. Н. Асанова. – М.: Молодая гвардия, 1968. - 255 с.
3. **Ожерелье**: повести. – М.: Советская Россия, 1974. - 638 с.
4. **Опасная тропа. Два месяца до звонка**: повести и рассказы. - Махачкала: Дагестанское книжное издательство, 1982. - 445 с.: портр.
5. **Песня о хлебе**. - М: "Советская Россия", 1979. - 63 с.
6. **Пламя родного очага.** – М.: Советская Россия, 1976. - 256 с.: ил.
7. **Повести** / авторизованный пер. с дарг. – М.: Известия, 1968. - 486 с.
8. **Пора красных яблок**: роман и повесть. – М.: Современник, 1974. - 431 с.: портр.
9. **Сказка о Долине Садов, о дедушке Хабибулле и его глиняных куклах** / пер. Ю.Коваля. – М.: Детская литература, 1974. - 160 с.: ил.
10. **Снежные люди**: повесть / авторизованный пер. В.Лукашевича. – М.: Молодая гвардия, 1966. - 192 с.: ил.
11. **Солнце в "Гнезде Орла**": повести. – М.: Молодая гвардия, 1976. - 320 с.: ил.
12. **Тайна рукописного Корана:** повесть / авторизованный пер. Р. Кафриэлянца; худ. В. Н. Белоногов. – М.: Советская Россия, 1980. - 220 с.
13. **Тайна рукописного Корана. Исповедь на рассвете**: повести. – М.: Советский писатель, 1972. - 399 с.: портр.

- Махачкала: Дагестанское книжное издательство, 2006. - 467 с.

1. **Ты земле, человек, поклонись**. – М.: Современник, 1985. - 222 с.
2. **Чрезвычайный комиссар**: повести, рассказ. - Махачкала: Дагестанское книжное издательство, 1983. - 480 с.: портр.

**На аварском языке:**

1. **Магьидул хъалиян**; Кубачиязул харбал. – Махачкала: 1961. – 113 с.

Трубка слоновой кости; Кубачинские рассказы / пер. Т. Кудаева.

**На кумыкском языке:**

1. **Дарги къызлар.** - Махачкала: Дагестанское книжное издательство, 1994. - 170 с.

Даргинские девушки.

1. **Къатмагъан къанат**: [стихи]. - Махачкала: Дагестанское книжное издательство, 1962. - 35 с.

Неокрепшие крылья

**На лакском языке**

1. **Магьилул къалиян: оьргърал хаварду /** пер. М. Алиева. - Махачкала: Дагестанское книжное издательство, 1961. - 74 с.

**Трубка слоновой кости.**

**На грузинском языке**

1. **Даргинские девушки**: Повесть. - Батуми: Сабчота Аджара, 1971. - 244 с.

**На туркменском языке**

1. **Даргы гызлар: повесть хем хекаялар** / пер.: Д. Бердиева, Ш. Чарыева. - Ашхабад: Туркменистан, 1978. - 320 с.

Даргинские девушки.

**Публикации Ахмедхана Абу-Бакара в периодических изданиях и коллективных сборниках Республики Дагестан**

***Поэзия***

**На даргинском языке**

1. **ЦIуба кагъар; ВацIа; Умхьу** // Ленинна байрахъ / Ленинское знамя. - 1983. - 22 мая.

Белая бумага; Лес; Ключ.

1. **Дунъя хIела юрт саби** // Лачин/ Соколенок.. - 2015. - № 1. - С. 1

Весь мир – твой дом.

// Ленинна байрахъ / Ленинское знамя. - 1982. - 19 дек.

1. **Гьанбиркули сари наб** // Ленинна байрахъ/ Ленинское знамя. - 1981. - 13 сент.

Вспоминаю я.

1. **ГIяхIгъубзнала далай** // Замана/ Время. - 2005. - 6 мая (18). - С. 13.

Героическая песня.

1. **Пахру**// Литературная хрестоматия для 6 класса. - 1972. – С. 133-142.

Гордость: [поэма].

1. **ГIяхIдеш**// Замана / Время. - 2017. - 18 авг. (№ 33) . - С. 6.

Доброе дело.

1. **Дерхаб /**/ Ленинна байрахъ / Ленинское знамя. - 1971. - 19 янв.// Дагестанская правда. - 1971. - 19 янв.

За здравие.

1. **Тамашала анцбукь; Ну синка сабра; Керимла хатIа**// Дагестанский литературный альманах. - 1952. - № 4. - С. 81, 84.

Интересный акт; Я медведь; Ошибка Керима.

1. **Каспий; ГIяхIдеш; Ванза; Хъубзар** // Ленинна байрахъ/ Ленинское знамя. - 1988. - 11 март.

Каспий; Добро; Земля; Крестьянин.

1. **ГIярбукI**: [глава из поэмы] // Гьалмагъдеш / Дружба. - 1958. - № 3. - С. 39, 41.

Кубачи.

1. **Шигирт; Хъулки; Беркесира лявра** // Ленинна байрахъ/ Ленинское знамя. - 1981. - 19 июль.

Лудильщик; Вор; Закуска и ласка.

1. **НикIа къуллукъчи; Театр; ХIисаб; Такбар; Унруби** // Ленинна байрахъ / Ленинское знамя. - 1991. - 12 дек.

Маленький работник; Театр; Задача; Праздник; Соседи.

1. **Урхьула дублаб; Даршудешла лагер бухъули саби; Детдом** // Дагестанская литература. - 1953. - № 5. - С. 25, 27.

На берегу моря; Лагерь дружбы; Детдом.

1. **Сулахъла дублаб** // Колхозла байрахъ/ Колхозное знамя. - 1960. - 2 апр**.**

На берегу Сулака.

1. **ХIейги; Сарра ну ша даргала; Бяхъя гьари ула дам; Чи пикри улхъусира; Се дирути мургьи- арц; МажахIят; Афганец** // Ленинна байрахъ / Ленинское знамя. - 1991. - 29 июня.

Не хочу; Мы даргинцы; Бей в бубен; Кто подумает; Зачем нужно богатство; Вряд ли; Афганец.

1. **Сагати назмурти** // Ленинна байрахъ / Ленинское знамя. - 1988. - 28 сент**.**

Новые стихи.

1. **Сагаси анхъ; Даргала делхъ; Батирай гьаниркахъули; ЦIа дила шанничила**: [стихи] // Дагестанский литературный альманах. - 1954. - №3. - С. 24, 23.

Новый сад; Даргинский танец; Вспоминая Батырая; Об одном моем односельчанине.

1. **ГIебшнила макьамти; Дунъя хIела юрт саби** // Лачин / Соколенок. - 2010. - № 1. - С. 1.

Осенние молитвы; Мир- твой дом

// Ленинна байрахъ / Ленинское знамя. - 1980. - 23 нояб.

1. **ГIяхIгъубзнала далай** // Замана / Время. - 2005. - 6 мая (№ 18). - С. 13.

Песня богатыря; Родина.

1. **Пайда; Мешудешра декIардешра**// Колхозла байрахъ/ Колхозное знамя. - 1962. - 24 фев.

Польза; Сходство и различия.

1. **Даршудешла гьуникад ахъанайтачи** // Гьалмагъдеш / Дружба. - 1959. - № 4. - С. 5-8.

По мирной дороге к будущему.

1. **Салам Москва!**// Колхозла байрахъ/ Колхозное знамя. - 1960. - 8 апр.

Привет Москва!

1. **Ватlан** // Ленинна байрахъ / Ленинское знамя. - 1982. - 28 нояб.

Родина.

1. **ХIела хIулбала хIерли** // Ленинна байрахъ / Ленинское знамя. - 1960. - 26 нояб.

Твой взгляд глаз.

1. **ГIинизла мякьлав; Дигай дигьибсила дард; Жавгьарличи**// Дагестанский литературный альманах. - 1952. - №3. - С. 168, 169.

У родника; Страдания влюбленного; К Джавгару.

1. **Аркьянала** // Ленинна байрахъ / Ленинское знамя. - 1979. - 4 фев.

Уезжающий.

1. **ЦIудахъар** // Ленинна байрахъ / Ленинское знамя. - 1964. - 24 нояб.

Цудахар.

1. **Агь, дигай, дила дигай дигай**: [отрывок из поэмы] // Ленинна байрахъ / Ленинское знамя. - 1969. - 30 сент.

Эх, любовь моя любовь.

**На русском языке**

1. **Блеск любимых глаз. Спасибо, отец! Крепость. В чужом саду. Пашня //** Литературная Россия. – 1988. – 25 авг.
2. **Волшебные узоры** // Женщина Дагестана. - 2011. - №1. - С. 14.
3. **Высоких чувств витиевата вязь**: [из новой книги стихов "Любви бирюзовый цвет"] / пер. Б. Авсарагова // Дагестанская правда. - 1981. - 26 авг.

Содерж.: Новое платье; Гордость; Любви бирюзовый цвет; Волшебные узоры

1. **Древо молнии вспыхнет**: [стихи] // Литературная Россия. - 1981. - 27 март.
2. **Душа огнем согрета:** [стихи] // Литературная Россия. - 1984. - 2 нояб.

Белый лист; Ждал тебя; Закатное чудо; Тайна тайн

1. **Камалул-Башир; Встреча**: [рассказы] // Байгал. - 1968. - № 2. - С. 160-169.
2. **Куда спешим; Кунак; Смейся громко; Особый ключ; Память; Время; Ожидание**: [стихи] / пер. Н. Палькина // Дагестанская правда. - 1983. - 26 апр.
3. **Монолог хлебопашца; На земле где он жил; Что душе твоей угодней**: [стихи] / пер. Б. Авсарагова // Дагестанская правда. - 1981. - 11 февр.
4. **На поэтической тропе:** [стихи] // Советский Дагестан. - 1983. - № 4. - С. 50-52.

Содерж.: Друг пришел ко мне домой; Смейся громко, от души; Кузнечный мастер из Харбука; Ты обещал ко мне прийти; Какой же ты друг; О как же неудержимо время; Гнев словно молния.

1. **Необъятностью думы своей; Вечер звездами светит умытыми; Сны цветными не бывают; Изо всех сезонов года; Лимонная корочка**: [стихи] // Дагестанская правда. - 1979. - 6 сент.
2. **Новые стихи** / пер. Н. Палькина // Волга. – 1983. - № 7. – С. 93-94.
3. **Ожерелье мудрости**: [стихи] // Литературный Дагестан. - 1970. - С. 69, 80.

/ пер. Ю. Кушака// Литературная Россия. - 1971. - 12 март. - С. 24.

// Крокодил. – 1968. - № 8. – С. 12.

/ пер. Ю. Кушака // Литературная газета. - 1968. – 14 февр. - С. 16.

Содерж.: Вспаши до Эльбруса одну борозду; Открой стучится ветер в дверь

// Литературная Россия. - 1968. - 1 мая. - С. 12-13

/ пер. Ю. Кушака, Б. Мариана // Литературная Россия. - 1967. - 11 авг. - С. 14

// Дагестанская правда. - 1968. - 11 июля. - 27 авг.

1. **Песня о хлебе**: [стихи] // Дагестанская правда. - 1978. - 24 авг.
2. **Песня радости**// Литературная газета. - 1971. - 20 янв. - С. 1.
3. **Пока еще чисты листы; Гроза! И молнии взлетают небо; Сосед**: [стихи] / пер. Е. Сергеева // Советский Дагестан. - 1985. - № 1. - С. 70.
4. **Семь потов стряхни**: [стихи] // Литературная газета. - 1981. - 21 янв.
5. **Сказание о белогрудом орле**: [поэма] // Советский Дагестан. - 1987. - № 3. - С. 30-34.

/ пер. М. Колюбакиной // Дагестанская правда. - 1985. - 25 авг.

1. **Сны цветными не бывают**: [стихи] / пер. А. Големба // Октябрь. - 1977. - № 5. - С. 10, 11.
2. **Сулак-свидетель** / пер. М. Грунина // Дагестан: литературно-художественный альманах. - Махачкала, Дагестанское книжное издательство, 1960. - С. 66, 67.

// Комсомолец Дагестана. - 1959. - 13 марта.

1. **Сухие листья с дерева опали; Смейся громко; Кузнечный мастер из Харбука; О, как неудержимо время; Гнев словно молния; Посмотри ты душой надетей и на женщин; Стань на колено перед ключом**: [стихи] / Н. Палькина // Волга. - 1983. - № 7. - С. 93, 94.
2. **Ухбук** (отрывок из поэмы) / пер. Ю. Валича // Начало рек: переводы стихов молодых поэтов Дагестана. – М., 1960. – С. 3-7.
3. **Хромой Алибек, по дороге бредя; Ты новость мне принес с утра; Отвага - уменье быть верным себе; Тупость - скала; И если твой путь оказался далеким; Ты мне сказал: любимая, смотри...:** [стихи из цикла "Ожерелье для моей Серминаз" (источник на украинском яз.)] // Комсомольская искра. - 1971. - 23 окт.
4. **Четверостишия** // Дагестанская правда. - 2006. - 9 дек (№ 319-321). - С. 5.

// Махачкалинские известия. - 1993. - 12 нояб. (№46).

1. **Я вышел в жизнь- на восходящий свет**: [стихи] // Дагестанская правда. - 1981. - 24 нояб. - С. 24.

Содерж.: Мы должны; Навечно; На опушке лесной; И скорбит душа; Голубеет колыбель земная; Душа чиста.

**На аварском языке**

1. **Хъахlаб тlамач; Маркlачlул хlикмат; Духъ валагьун вукlана; Балъголъи**/ пер. А. Даганова// Багlараб байрахъ / Красное знамя. – 1984. – 27 дек.

Белый лист; Чудо сумерок; Я ждал тебя; Секрет.

1. **Лимоналъул хъал**// Лачен / Соколенок. - 1982. - № 2.

Корка лимона.

1. **Щва гьаниве, рагIизе дуда захIматалъул кечI...** // БагIараб байрахъ / Красное знамя. - 1983. - 20 окт.

**Приходи сюда, чтобы слышать песню труда.**

1. **Бакъ къочулеб буго обелискалда** // БагIараб байрахъ / Красное знамя. - 1981. - 28 нояб.

Солнце обнимает обелиск.

Содерж.: Кавказ; Сиротой не оставлю; Предание; Вечно.

1. **Макьабазул кьер; ТIолалго соназул заманабазухъ; Лимоналъул хъал**/ пер. М. Исаева // БагIараб байрахъ / Красное знамя. - 1979. - 7 нояб.

**Цвет снов; Времена всех годов; Лимонная кожура.**

**На кумыкском языке**

1. **Дерхъаб**: [стихи] // Ленин ёлу / Ленинский путь. - 1971. - 19 янв.

За здравие!

1. **Эсге сала; Димликге; Халкъ йырына ошатып; Хагкънин хабары**/ пер. Б. Атаева // Ленин ёлу / Ленинский путь. - 1982. - 31 июля.

**Напоминает; Навечно; Как народная песня; Рассказ народа.**

1. **Янгы капот**// Ленин ёлу / Ленинский путь. - 1982. - 31 июля.

**Новое платье.**

1. **Къаракъуш тумай къара жибинни; Ринкли тюшлер; Заман атым**: [стихи] / пер. Б. Гаджи-Мурадовой // Ленин ёлу / Ленинский путь. - 1979. - 28 июля.

**Орел не охотится на мух; Цветные сны; Мой конь; Время.**

**На лезгинском языке**

1. **Базарда; Гьихьтин паб хъсан я; Ахмакь жумартвал; Аренда; Чина вири инсан патал я**: [стихи] // Коммунист. - 1989. - № 148.

**На базаре; Какая жена хорошая? Глупая щедрость; Аренда; Мы ради всех людей.**

1. **ЦIийи булушка**: [стихи] / пер. Х. Хаметовой // Кард / Соколенок. - 1982. - № 2.

**Новое платье.**

1. **Бубани хва; Кьве рагъ; Кьуьгъвер; Масадан багъда**: [стихи] / пер. Б. Салимова // Коммунист. - 1983. - 24 июня.

Отец и сын; Два солнца; Пашня; В чужом саду.

1. **Алигъажидин къал; Садакай кьвед хьана; Хата авач; ТахьайтIа; СикIрен тум: [стихи] // Коммунист. - 1978. - 26 июля.**

**Скандал Алигаджи; Из одного два получилось; Ошибки нет; Если не получится; Хвост лисы.**

***Проза***

**На даргинском языке**

1. **Хала нешра житара**: [рассказ] // Лачин / Соколенок. - 1980. - № 6.

Бабушка и кошка.

1. **Синка мяхlкамбарая**: [эпизод из жизни] // Замана/ Время. - 2012. –1июня (№ 22). - С. 21. - 8июня(№ 23). - С. 20-21.

Берегите медведя.

1. **ХIядурдикIухIели ит дуги дебкIес** // Ленинна байрахъ/ Ленинское знамя.. - 1975. - 18 февр. - 20 февр. - 25 февр. - 27 февр. 1 март. - 11 март. - 13 март. - 18 март. - 27 март. - 29 март. - 1 апр. - 8 апр. - 15 апр. - 29 май. - 3 июня. - 7 июня. - 17 июня.- 1 июля.- 5 авг. - 12 авг. - 14 авг. - 9 сент.

//Гьалмагъдеш/ Дружба. - 2021. - № 3. - С. 3,17.

В ту ночь, готовясь умирать.

1. **ГIяли левигIив Валира вирар**// Ленинна байрахъ/ Ленинское знамя. - 1990. - 1 июня.

Где Али, там и Вали.

1. **Ургьаб нушала Ленин!:** [рассказ] // Гьалмагъдеш / Дружба. - 1970. - № 1. - С. 1-6.

Да здравствует, наш Ленин!

1. **Даргала рурсби**: [повесть] // Гьалмагъдеш / Дружба. - 1956. - № 2. - С. 18-68.

**Даргинские девушки.**

1. **Рурсира урхьура**: [рассказ] // Ленинна байрахъ / Ленинское знамя. - 1982. - 8 март.

Девочка и море.

1. **Галгала хабардурхар цIедеш хIясибли, адамла- сунела баркьудлуми хIясибли**: [отрывок из повести] // Классла дураб бучIни. 4-6кл. - 1972. - С. 25, 28.

Дерево познаютпо плодам, а человека- по делам.

1. **Табула диркьа**: [отрывок из повести] // Гьалмагъдеш / Дружба. - 1983. - № 4. - С. 5, 50.

Долина Табу.

1. **ГIямру**: [пролог из повести "Медовые скалы"] // Ленинна байрахъ / Ленинское знамя. - 1967. - 19 янв.

Жизнь.

1. **Къайгъичевси гьункья**: [рассказ] // Лачин / Соколенок. - 1983. - № 7. - С. 4,6.

Заботливый путешественник.

1. **Абалкен, аба, берхIи**: [повесть] // Дагъиста хьунул адам / Женщина Дагестана. - 1992. - № 1. - С. 6, 7.

Зажги, мама, солнце.

1. **Зажигалка**: [рассказ] // Лачин / Соколенок. - 1984. - № 9. - С. 4, 7.

Зажигалка.

1. **Cагати гIямру багьандан; Жавгьар, КIел узи**: [рассказы] // Дагестанский литературный альманах. - 1953. - № 7. - С. 13-80.

За новую жизнь; Жавгар; Два брата.

1. **Дархибти някьиш**: [повесть] // Гьалмагъдеш / Дружба. - 1981. - № 1,. - С. 3-64; №2. – С. 5-57.

Запутанные узоры.

1. **ГIярала дам**: [рассказ] // Лачин / Соколенок. - 1990. - № 10. - С. 5-8.

Заячий барабан.

1. **Хъябличиб мургьила дис**: [пьеса] // Литературный Дагестан. - 1988. - № 3. - С. 7-31.

Золотой нож на шее.

1. **Муруй хьунул шери редиб**: [рассказ] // Дагъиста хьунул адам / Женщина Дагестана. - 1966. - №5. - С. 10-12.

Муж выдал жену замуж.

1. **Муртузли харбуз секьяйда убатура**: [рассказ] // Лачин / Соколенок.- 2011. - №3. - С. 1-3.

Как Муртуз посадил арбуз.

1. **ЧигIиб умцIуси дельфин**: [рассказ] // Лачин / Соколенок. - 1984. - № 12. - Б. 8, 9. – 2020. - № 4-5. – Б. 3.

Кого ищет дельфин.

1. **Гежба** // Лачин/ Соколенок. - 1980. - №12.

Козленок: [рассказ].

1. **Исбагьи**: [рассказ]// Дагъиста хьунул адам / Женщина Дагестана. - 1982. - № 2. - Б. 16, 17.

Красавица.

1. **ГIаргIара чIичIалара**: [рассказ] // Замана / Время. - 1992. - 4 фев.

Курица и змея.

1. **ДуцIрумла бархIи**: [рассказ] // Дагестанский литературный альманах. - 1954. - **№ 3**. - С. 6,11.

Летний день.

1. **Неш**: [рассказ] // Дагъиста хьунул адам/ Женщина Дагестана. - 1968. - № 6. - Б. 1,2.

Мама.

1. **Манана**: [повесть] // Литературный Дагестан. - 1986. - № 1. - С. 27,55.

Манана.

1. **Муруй хьунул шери редиб**: [рассказ] // Дагъиста хьунул адам / Женщина Дагестана. - 1966. - №5. - С. 10,12.

Муж выдал жену замуж.

1. **Мисрила ванзаличиб:** [рассказ о поездке в Египет] // Замана / Время. - 2013. –30авг.(№ 35). - С. 15-20; 6сент.(№ 36). - С. 15; 13сент. (№ 37). - С. 20; 20сент. (№ 38). - С. 20-21.

На святой земле.

1. **БехIбихьуд**: [отрывок из повести "Утренние поминки"] // Ленинна байрахъ / Ленинское знамя. - 1969. - 24 июля.

Начало.

1. **ИкIди ахъ дубуртачиб** // Гьалмагъдеш/ Дружба. - 2007. - № 6. - С. 3-13.

На этих высоких горах.

1. **Нешличи уркIила дугьабиз**: [рассказ] // Дагъиста хьунул адам / Женщина Дагестана. - 1983. - №4. - С. 16, 17.

Обращение к матери.

1. **Гумайла духури**: [рассказ] // Ленинна байрахъ / Ленинское знамя. - 1965. -1 мая. 20 мая.

Ожерелье годекана.

1. **ЧIака**: [рассказ] // Ленинна байрахъ / Ленинское знамя. - 1991. - 12 дек.; Лачин / Соколенок. - 1989. - № 4. - С. 10;

Орел.

// Литературный Дагестан. - 1987. - № 5. - С. 32.

1. **ЭмхIера букварличибад бехIбигьиб**: [рассказ] // Колхозла байрахъ/ Колхозное знамя. - 1966. - 2 июль.

Осел начал с букваря.

1. **ВегIебшла цундеш**: [рассказ] // Ленинна байрахъ / Ленинское знамя. - 1984. - 1 янв.

Ох, это одиночество.

1. **Ухънала хатIа**: [повесть] // Гьалмагъдеш/ Дружба. - 1978. - №2. - С. 37-77.

Ошибка старика.

1. **Кагъар ва адам**: [рассказ] // Гьалмагъдеш/ Дружба. - 2016. - № 6. -С. 4-5.

Письмо и человек.

1. **Гъагултазибадси дякькад**: [повесть] // Гьалмагъдеш / Дружба. - 2011. - №6. - С. 3-24; №2. - С. 13-29.

По дороге с облаками.

1. **Сурат**: [рассказ] // Ленинна байрахъ / Ленинское знамя. - 1965. - 7 янв.

Портрет.

1. **Дерхъаб**: [рассказ] // Колхозла байрахъ/ Колхозное знамя. - 1962. - 1 янв.

Пусть процветает.

1. **Гумайла хабурти**: [рассказы]// Замана/ Время. - 2011. - 23 дек. (№ 51). - С. 20; - 2011. - 30 дек. (№ 52). - С. 20;

// Лачин/ Соколенок. - 2011. - №5. - С. 3-4.

Рассказы на годекане.

1. **Репартерра Хужа-ГIялира; Жявлила анцIбукь; Ца къуруш; ХIейруд кумекбарес; Мешудешра барсдешра** // Ленинна байрахъ / Ленинское знамя. - 1968. - 16 апр.

Репортер и Али; Ранняя история; Один рубль; Не сможешь помочь; Сходство и различие.

1. **Тухум**: [рассказ] // Ленинна байрахъ / Ленинское знамя. - 1969. - 28 янв.

Родня.

1. **Бялихъчиби**: [рассказ] // Литературала хрестоматия. - Махачкала Дагучпедгиз, 1972. - С. 12-124.

Рыбаки.

1. **Рурсила уркIи ва хIяжланкIи**: [гл. I. часть 2-я, из книги "Даргинские девушки"] // Ленинна байрахъ / Ленинское знамя. - 1963. - 6 апр.

Сердце девушки и кукуруза.

1. **Нешла бебкlа**: [повесть]// Гьалмагъдеш / Дружба.. - 2014. - №4-5. - С. 18-25; - 2007. - №3. - С. 4-10.

Смерть матери.

// Ленинна байрахъ / Ленинское знамя. - 1977. - 30 июня;

// Дагестанский литературный альманах. - 1954. - № 1. - С. 13, 21;

// Литературная хрестоматия: для 5 - 6 кл. - 1970,1972. - С. 58-66.

1. **Туркла чайла стакан**: [рассказ]// Гьалмагъдеш/ Дружба. - 2009. - №5. - С. 31-35.

Стакан туркменского чая.

// Ленинна байрахъ / Ленинское знамя. - 1990. - 7 дек.

1. **Нергъра дергъра**: [отрывок из повести "Снежные люди"] // Ленинна байрахъ / Ленинское знамя. - 1966. - 14 июль.

Суп и война.

1. **ДигIянти белкIани**: [повесть] // Гьалмагъдеш/ Дружба. - 1971. - №4. - С. 1-49.

// Ленинна байрахъ/ Ленинское знамя. - 1971. - 17 июля.

Тайные письмена.

1. **Темирбулат**: [повесть] // Литературала хрестоматия 7 кл / Литературная хрестоматия: 7- кл.,2- изд. - 1958. - С. 199-263.

Темирбулат.

1. **ХIябал хабар**: [рассказ] // Ленинна байрахъ / Ленинское знамя. - 1984. - 8 июля.

Три рассказа.

1. **ГIямрула хIябал анцIбукь**: [рассказ] // Ленинна байрахъ / Ленинское знамя. - 1985. - 1 фев.

Три случая жизни.

1. **Урехила дякь**: [отрывок из повести] // Гьалмагъдеш / Дружба. - 1985. - № 3. - С. 40,75.

Тропинка страха.

1. **Магьила къалиян**: [рассказ] // Гьалмагъдеш/ Дружба. - 2021. - № 4. - С. 73-76;

Трубка слоновой кости.

// Колхозла байрахъ/ Колхозное знамя. - 1962. - 11 янв.

1. **Гъагултани зак бархьбалтули саби:** [драма] // Гьалмагъдеш / Дружба. - 1957. - № 3. - С. 73-111.

Тучи покидают небо.

1. **Духуси эмхIе**: [рассказ] // Лачин / Соколенок. - 1992. - № 11. - С. 6-7.

Умный осел.

1. **Савлила ихтилат**: [рассказ] // Ленинна байрахъ / Ленинское знамя. - 1968. - 1 янв.

Утренняя беседа.

// Замана / Время. - 2012. –10авг. (№32). - С. 20.

1. **Адам ва чIака**: [рассказ] // Классла дураб бучIни / Внеклассное чтение: 4-6 кл. - 1972. - С. 51-54.

Человек и орел.

1. **Адамличи вирхес чебиркур**: [рассказ] // Дагъиста хьунул адам / Женщина Дагестана. - 1980. - № 5. - С. 13, 14.

Человеку надо верить.

1. **Али-Хужала масхурти**: [рассказы] // Ленинна байрахъ / Ленинское знамя. - 1965. - 23 сент.

Шутки Али-Хужа.

1. **Масхарала хабурти**: [рассказы] // Колхозла байрахъ/ Колхозное знамя. - 1961. - 28 сент.

Шуточные сказки.

1. **Ну чарулхъас хIечи дила урши**: [рассказ] // Ленинна байрахъ / Ленинское знамя. - 1975. - 7 мая.

Я вернусь к тебе, мой сын.

1. **Ну синка сабра**: [басня] // Литературала хрестоматия 4- 5 кл. // Литературная хрестоматия: 4-5 кл. –1963, 1965, 1967,1970. - С. 31-32.

Я – медведь.

**На русском языке**

1. **Беглец**: [рассказ] // Советский Дагестан. - 1972. - № 5. - С. 63, 68.
2. **Белый инжир**: [рассказ] // Дагестан. - 2003. - №2. - С. 24.
3. **Белый сайгак**: [повесть / пер. В. Солоухина; рец.Е. Белика«Доброе сердце Мухарбия»] // Дагестанская правда. - 1973. - 16 окт.

// Дружба народов. - 1973. - № 9. - С. 138-166.

// Дагестанская правда. - 1971. - 16 окт. - 19 окт. - 20 окт. - 22 окт. - 23 окт.

1. **Берегите медведя**: [рассказ] // Литературная Россия. - 1979. - 7 дек.
2. **Благодарность; Что слаще; Один; Безбожники; Бабушка; Отец и сын; Горе:** [рассказы] // Кабардино-балкарская правда. - 1965. - 13 нояб**.**
3. **Браслет с камнями**: [отрывок из повести] // Дагестанская правда. - 1970. - 19 июля., 21 июля., 22 июля.

/ пер. Л. Ласанова // Наш современник. - 1970. - № 9. - С. 6, 57.

1. **Вернувшись из Франции**: [рассказ о поездке по Франции] // Дагестанская правда. - 1971. - 17 дек.
2. **Внук Хаджи- Мурата**: [роман] // Советский Дагестан. - 1988. - №1. - С. 50-62; № 2. – С 62-76;№ 3. - С 27;№ 6. - С 32, 55; 1989. - № 4. - С. 49, 64;1990. - С. 34; 1990. - № 2. - С. 62- 76.
3. **Возле трех высоких гор**: [рассказ] // Дагестанская правда. - 1987. - 4- 5 дек.
4. **Вот как бывает**: [новеллы] // Литературная Россия. - 1982. - 25 июня. - С. 6,7.

Содерж: Мать; В сельсовете; Аромат; Критик; В ауле; Плохое зрение; После лекции; Ревность; Приятная неожиданность; Поэт - сын сапожника; Озадаченный репортер.

1. **Встреча**: [рассказ] // Комсомолец Дагестана. - 1962. - 21 янв.
2. **Встреча; Камалул-Башир**: [рассказ] / пер. Р. Кафриэлянца // Байкал. - 1968. - № 2. - С. 88-99.
3. **Встреча на привале**: [рассказ] // Рассказы и очерки о В. И. Ленине. - 1983. - С. 400-404.

// Правда. - 1969. - 16 февр.

1. **Горцы на досуге**: [рассказы, миниатюры] // Советский писатель. - 1979. - С. 247.
2. **Горцы на досуге**: [юморески] // Литературная Россия. - 1976. - 24 июля. - С. 24.

// Дагестанская правда. - 1969. - 8 марта; 1968. - 7 нояб.;1973. - 1 янв.

1. **Гроза; Ради чести:** [микроэпопеи] // Литературная Россия. - 1984. - 29 июня. - С. 21.
2. **Дагестанские новеллы:** Белое и черное; Гидатлинцы; В базарный день; По дороге в Темир-Хан-Шуру; Цудахарцы- веселый народ; Лектор; Веселый воришка; Рекомендация; Скосить бы надо; Кто о чем, голодный… // Огонек. - 1968. - № 49. - С. 26-27; 1967. - №15. - С. 28;

// Ленинабадская правда. - 1967. - 29 апр.

1. **Дагестанские новеллы**// Известия. - 1966. - 7 июля. - 3 окт. - 4 окт.

Содерж.: Трехгранный; Аштинец и Вихринец; О пользе курения; Два старика; Сабля Айдамира; Уста; Известие; Репортер и Хужа-Али; Белое и черное; Что раньше; Безбожники; Гончары; Друг Шекспира; Всемогущая.

1. **Да озарит тебя надежда**: [повести] //Советский писатель. - 1985. - С. 464.

Содерж.:Паганини из Харбука; Корнями - в землю, ветвями к солнцу; Меня нет и не будет; Да озарит тебя надежда; Жизнь в стремени.

1. **Даргинские девушки**: [гл. из повести] // Дагестанская правда. - 1962. - 8 апр.
2. **Даргинские девушки:** [повесть на польском, английском, испанском, немецком] // Советская литература. - 1962. - № 6. - С. 5-77.
3. **Два месяца до звонка**: [повесть] // Молодая гвардия. - 1981. - С. 224.
4. **Два старика:** [рассказ] // Дагестанская правда. - 1970. - 28 авг. - С. 1971.
5. **Две новеллы: Гроза; Ради чести**: [новеллы] // Дагестанская правда. - 1984. - 5 сент.
6. **Девушка из крепости:** [повесть] // Советский Дагестан. - 1975. - № 6. - С. 47-61; 1976. - № 1. - С. 37-52.
7. **Желтый, крокодиловый**: [рассказ] // Дагестанская правда. - 1983. - 20 март.
8. **Жена бывшего мужа**: [рассказ] // Советский Дагестан. - 1983. - № 7. - С. 65-72.
9. **Живая душа**: [рассказ] // Дагестанская правда. - 1987. - 18 янв.

// Дон. - 1988. - № 11. - С. 81-86.

1. **Загадки дедушки**: [рассказ] // Вечерний Ашхабад. - 1980. - 16 сент.
2. **Земля**: [рассказ] // Дагестанская правда. - 1975. - 9 авг.;

// Известия. - 1977. - 31 дек.

1. **Из книги горцы на досуге** // Дагестанская правда. - 1978. - 8 июля.

// Москва. - 1976. - № 8. - С. 106- 136.

1. **И сентябрь стал им маем:** [повесть] // Дон. - 1985. - № 10. - С. 17,54;

// Дагестанская правда. - 1982. - 8 июня № 5, 6,9,11, 15, 16.

1. **Исповедь на рассвете**: [повесть] // Дружба народов. - 1969. - № 8. - С. 7-57; № 9. – С. 35-83.
2. **Кавказский тост**: [рассказ] // Литературная Россия. - 1971. - 1 янв.
3. **Капсюль**: [рассказ-быль] // Дагестанская правда. - 1984. - 4 янв.
4. **Кирпич:** [рассказ] // Дагестанская правда. - 1988. - 23 сент.
5. **Короткие рассказы**: [рассказы] // Дагестанская правда. - 1989. - 29 окт. - 1971. - 7 фев.

Содерж.: Кто знает, а может быть это к лучшему; Удовольствие; Вкусный хинкал; Такую бы невесту; Оратор; Абуталиб сказал

1. **Краюха хлеба пополам**: [рассказ] // Дружба народов. - 1965. - № 9. - С. 265-268.
2. **Кто они и откуда**: [отрывок из повести «Медовые скалы»] // Дагестанская правда. – 1965. – 13 апр. - 14 апр.
3. **Кубачинские айту /пер П. Заборы // Дорогой дружбы. – М.:**Советская Россия, 1963. - С. 135-137.

// Дагестанская правда. - 1961. - 1 мая;25 авг.

// Литература и жизнь. - 1961. - 4 июня.

// Дагестан. - 1961. - № 1, 2. - С. 134-136.

1. **Кубачинский хоровод**: [рассказ] // Комсомолец Дагестана. - 1971. - 1 янв.
2. **Кунак по- кубачински**: [рассказ] // Советская Россия. - 1971. - 11 июля.
3. **Левша; Урус Асият; Лектор**: [рассказы] // Удмуртская правда. – 1978. – 17 июня.
4. **Лото по-кубачински**: [из новой книги рассказов] / пер. А. Грача // Советский Дагестан. - 1996. - № 2. - С. 61-65.
5. **Лучшая песня**: [рассказ] // Литературная газета. - 1975. -20 авг.
6. **Мадина**: [новелла] // Дагестанская правда. - 1965. - 13 июня.
7. **Маленькие рассказы**// Дагестанская правда. - 1964. - 28 марта.

// Дон. – 1965. - № 11. – С. 143-144.

1. **Мама, зажги солнце**: [повесть] / пер. Э. Цогоева // Юность. - 1983. - № 9. - С. 39-56.
2. **Манана**: [повесть] // Литературный Дагестан. - 1986. - № 1. - С. 27-55.

// Советский Дагестан. - 1985. - № 6. - С. 43-50. - 1986. - № 1- 6. - С. 32-41.

1. **Медовые скалы**: [вместо пролога] // Женщина Дагестана. - 2017. - № 1. - С. 6-7.

/ пер. Р. Радовской // Юность моя - комсомол. – М.: Молодая гвардия, 1970. – С. 350-358.

// Дагестанская правда. - 1965. - 30 марта.

1. **Миниатюры** // Дагестанская правда. – 1969. – 21 сент.

// Советская Башкирия. – 1977. – 12 июля.

1. **Мост Бакланова**: [рассказ] // Советский Дагестан. - 1985. - № 2. - С. 15-27.
2. **На годекане**: [отрывок из повести "Ожерелье для моей Серминаз] / пер. Н. Асанова // Марийская правда. - 1966. - 13 нояб.

// Советская Киргизия. - 1966. - 8 окт.

// Удмуртская правда. - 1966. - 23 окт.

1. **Некролог; Свидание**: [миниатюры] // Дагестанская правда. - 1969. - 1 апр.
2. **Новеллы горца**: [новеллы] // Вечерняя Москва. - 1971. - 31 июля.
3. **Ожерелье для моей любимой**: [отрывок из повести] // Советский экран. - 1971. - № 15. - С. 13-15

// Московский комсомолец. - 1966. - 23 нояб.

// Дагестанская правда. - 1966. - 31 дек.

// Знамя. - 1967. - №1. - С. 15-81; 1967. - № 2. - С. 21-60; 1967. - № 3. - С. 80-112.

1. **Оксана не забудет Саида**/ пер. Н. Ершова // Рассвет в горах. – М. – 1960. – С. 3-10.
2. **Опасная тропа**: [повесть в письмах] / пер. Л. Ибрагимовой // Советский Дагестан. – 1980. - № 6. – С. 55-66; 1981. - № 1. – С. 59-72.
3. **Оранжевый мой сердолик**: [рассказ] / пер. Ю. Стефановича // Литературная Россия. - 1978. - 27 окт.
4. **Паганини из Харбука**: [повесть] / пер. Цыбина // Москва. - 1986. - № 8. - С. 3-71.
5. **Плод жизни- доброе имя**: [рассказ] // Дагестанская правда. - 1980. - 26 окт.
6. **Пора красных яблок**: [повесть] / пер. Л. и Н. Асановых // Москва. - 1972. - № 12. - С. 11-131.
7. **Последний из курейшитов**: [рассказ] // Дагестанская правда. - 1990. - 15 март.
8. **Посрамленный Кара-Мирза**: [отрывок из повести Ожерелье для моей Серминаз] / пер. Н. Асанова // Грозный рабочий. - 1966. - 8 окт.
9. **Пятница - творческий день**: [рассказ] / пер. А. Соловей // Полымя / Пламя. - 1971. - № 6. - С. 104-111.

// Литературный Дагестан. - 1972. - С. 7,14

// Литературная Россия. - 1969. - 8 авг. - С. 6, 7.

1. **Решение; Сын певца; Фигаро; Абуталиб сказал; По горной дороге; Кто о чем; Два черепа; Орел мух не ловит; Один бык два рога; В базарный день; Профессори студент**: [из книги "Горцы на досуге"] // Дагестанская правда. - 1968. - 7 нояб.
2. **Сабля Айдамира**: [рассказ] // Рабочий край. - 1975. - 20 февр.
3. **Самур**: [отрывок из повести "Чегери"] // Дагестанская правда. - 1963. - 8 сент.
4. **Серая в яблоках**: [рассказ] // Дагестанская правда. - 1973. - 1 апр.
5. **Снежные люди**: [отрывок из повести] / пер. В. Лукашевича // Гудок. - 1965. - 10 окт.

// Казахская правда. - 1965. - 23 окт.

// Советская татария. - 1965. - 10 окт.

1. **Солнце в гнезде орла**: [отрывок из повести] // Дагестанская правда. - 1975. - 13 февр. –14февр. –15февр. –16февр. –18февр. –19февр.

/ пер. В. Яковенко // Октябрь. - 1975. - № 2. - С. 22-98.

1. **Сходства и разница; По той же причине; младшая сестра; Мудрый вопрос**: [новеллы] // Литературная Россия. - 1967. - 12 мая. - С. 21.
2. **Тайна рукописного Корана**: [повесть] // Советский Дагестан. - 1971. - № 4. - С. 48, 57.
3. **Теленок и тюльпаны**: [рассказ] // Советский Дагестан. - 1984. - № 3. - С. 56-61.
4. **Три случая из жизни**: [рассказ] // Дагестанская правда. - 1985. - 20 янв.
5. **У каждого аула свой годекан**: [миниатюры] // Дагестанская правда. - 1980. - 10 июня.
6. **У мавзолея Гур-Эмир**: [рассказ] // Советский Дагестан. - 1990. - № 6. - С. 51-58.
7. **У нас у горцев**: [миниатюры] // Волга. - 1978. - № 11. - С. 102-110.
8. **Уроки русского языка**: [повесть] // Дон. - 1981. - № 1. - С. 60.
9. **Урус Асият; Возраст бабушки; Ох, эти женщины; Мать; Танцовщица; Когда добром вспоминают тещу; Трудно поверить; Хемингуэй**: [рассказы] // Женщина Дагестана. - 1982. - №2. - С. 16-17.
10. **Хасбулат из РАПО**: [рассказ] // Дагестанская правда. - 1987. - 25 апр.
11. **Чашка турецкого чая**: [юмореска] // Дагестанская правда. - 1990. - 4 нояб.
12. **Человеку дарят имя** / пер. Т. Резвовой // Литературная Россия. – 1970. – 22 мая. – С. 8-9.

// Рассказы советских писателей. – М.: Известия, 1976. – С. 7-17.

1. **Человек** / пер. И. Озерова, О. Пучкова // Все цвета радуги. – Махачкала, 1963. – С. 5-7.
2. **Человеку надо верить**: [рассказ] // Женщина Дагестана. - 1980. - № 5. - С. 13, 14

// Известия. - 1976. - С. 7-17.

// Литературная Россия. - 1970. - 22 мая. - С. 8, 9.

1. **Чёрный волк** // Неделя. – 1983. – № 37. – С. 16-18.

/ пер. Б. Авсараговой // Литературная газета. – 1983. – 27 июля. – С. 7.

1. **Чрезвычайный комиссар**: [повесть о жизни У. Буйнакского в письмах, документах и воспоминаниях] // Дон. - 1977. - №11. - С. 29, 62.
2. **Шофер "его Величество":** [рассказ] // Дагестанская правда. - 1988. - 5 нояб.
3. **Эльмира и Мирза**: [отрывок из повести "Исповедь на рассвете] // Дагестанская правда. - 1969. - 3 авг.
4. **Я- подхалим**: [рассказ] // Дагестанская правда. - 1989. - 19 фев.

**Произведения Ахмедхана Абу-Бакара, переведенные на языки народов Дагестана**

**На аварский**

1. **Гlалибулат:** хабар // Багlараб байрахъ / Красное знамя. – 1981. – 25 апр.

Алибулат: рассказ.

1. **Ахlмакъзаби** // Багlараб байрахъ / Красное знамя. – 1985. – 30 нояб.

Глупцы: рассказ.

1. **Чlужуялъул бетlер//** Магlарулай / Женщина Дагестана. – 1995. - № 5. – С. 4-5; 1986. - № 1. – С. 14.

Голова жены: рассказ.

1. **Магlарулал годекlанир. Къокъал харбал //** Багlараб байрахъ / Красное знамя. – 1978. – 1 апр.

Горцы на сходке; Короткие рассказы.

1. **Даргиязул ясал** / пер. М. Магомедовой // Гьудулъи / Дружба. – 1963. - № 2. – С. 17-81.

Даргинские девушки: повесть.

/ пер. М. Сулаева // Магlарулай / Женщина Дагестана. – 1964. - № 3. – С. 11-13.

1. **Кlиго вац; Яс гьарараб куц; Цlехолдичlого рукlине //** Багlараб байрахъ / Красное знамя. – 1971. – 29 июнь.

Два брата; Как засватали девушку; Чтоб не расспрашивали: рассказы.

1. **Кlиго херав** / пер. М. Абдулхалимова // Гьудулъи / Дружба. – 1971. - № 3. – С. 70-75.

Два старика.

1. **КIудадал бицанкIо**// ХIакъикъат / Истина. - 2005. - №46-58. - С. 42-43.

Загадка дедушки: [рассказ]**.**

1. **Гьадинги кола** // Лачен / Соколенок. – 1983. - № 2. – С. 14.

И так бывает: [шуточные рассказы].

1. **Кубачиязул биценал: Устарасул жаваб; Берцинаб махl; Цlибил; Кlодо эбел** // Багlараб байрахъ / Красное знамя. – 1966. – 6 февр.

Кубачинские айту: Ответ мастера; Аромат; Виноград; Бабушка.

1. **ЯсикIолда гIайиб букIинчIо** // БагIараб байрахъ / Красное знамя. - 1964. - 25 март.

К**укла не виновата:** [рассказ].

1. **Култум** / пер. М. Абдулхалимова // БагIараб байрахъ / Красное знамя. - 1968. - 28 нояб.

**Култум**: [рассказ].

1. **Эбел** // Магlарулай / Женщина Дагестана. – 1968. - № 6. – С. 1-2.

Мать.

1. **Дир гIурус вац**// БагIараб байрахъ / Красное знамя. - 1982. - 1 сент.

Мой русский брат: [рассказ].

1. **Чиясда божизе ккола**: [рассказ] // БагIараб байрахъ / Красное знамя. - 1983. - 8 апр.

Надо верить человеку.

// МагIарулай / Женщина Дагестана. - 1980. - № 5. - С. 13-14.

1. **ЦIияб сонил лълъар**: [рассказ] // БагIараб байрахъ / Красное знамя. - 1983. - 1 янв.

**Новогодний тост.**

1. **Цlагlел // Лачен / Соколенок. – 1986. - № 4. – С. 1.**

Огниво.

1. **ГIумруялъул аслу**: [рассказ] / пер. Г. Гаджиева // БагIараб байрахъ / Красное знамя. - 1980. - 9 июля.

**Основа жизни.**

1. **СагIидги Оксанаги**: [рассказ] // Гьудуллъи / Дружба. - 1981. - № 4. - С. 64-72.

**Саид и Оксана.**

1. **Квераль хъвараб къуръаналъул балъголъи**: [отрывки из повести] / пер. А. Хачалова // БагIараб байрахъ / Красное знамя. - 1972. –1, 4, 8, 15, 22 июля.

**Тайна рукописного Корана.**

1. **Лъабго хабар**: [рассказ] // БагIараб байрахъ / Красное знамя. - 1984. - 5 сен.

**Три рассказа.**

1. **ГIанкIудал тIинчI бичулеб; Пашал ццин; ГIантаб сахаватлъи; Ракь; ГIабдал; Ижара**: [короткие рассказы] // БагIараб байрахъ / Красное знамя. - 1989. - 28 дек.

**Цыплят продающий; Зло Паши; Глупая щедрость; Земля; Дурак; Подряд.**

1. **Бетlер чlахъаясул шофер** // Багlараб байрахъ / Красное знамя. – 1988. – 2 дек.

Шофер его величества.

1. **Штаталда бугеб должность**: [рассказ] // БагIараб байрахъ / Красное знамя. - 1966. - 27 дек.

**Штатная должность.**

**На кумыкский**

1. **Адамлар сиз магъа яшав екъ**: [рассказ] / пер. А. Джачаева // Ленин ёлу / Ленинский путь. - 1981. –19,21 мая, 23 мая.

**Без людей меня нет...**

// Дослукъ / Дружба. - 1981. - № 4. - С. 54-62.

1. **Якъут къашлы билезик**: [рассказ] // Тангчолпан / Утренняя звезда. - 2013. - № 1. - С. 72-84.

Браслет с камнями (Рубиновый браслет).

1. **Багъыр сыргъалар**: [рассказ] // Дагъыстанлы къатын / Женщина Дагестана. - 1992. - № 1. - С. 6-7.

**Бронзовые серьги.**

1. **Шо тавланы ягъында**: [рассказ] / пер. М Гусейнова // Адабият Дагъыстан / Литературный Дагестан. - 1988. - № 6. - С. 62-70.

**Возле тех высоких гор...**

1. **Дагыстанлылар бош заманын:** [отрывок из книги] / пер. А. Гамидова // Ленин ёлу / Ленинский путь. - 1978. - 31 дек**.**

**Горцы на досуге.**

1. **Очар ташда, булакъ баш**: [рассказы] / пер. А. Джачаева // Ленин ёлу / Ленинский путь. - 1977. - 27 янв. - 1 февр. - 3 февр.

**Горцы на досуге.**

1. **Сириядан гелген къонакълар**: [короткий рассказ] // Ленин ёлу / Ленинский путь. - 1990. - 18 сент.

**Гости из Сирии.**

1. **Якъут къашлы билезик:** [главы из повести] / пер. А. Мамаева // Дослукъ / Дружба. - 1976. - № 1. - С. 17-46.

**Гранатовый браслет.**

1. **Уьютюзге яхшылыкъ**: [рассказ] // Ленин ёлу / Ленинский путь. - 1985. - 22 окт.

**Добро пожаловать.**

1. **Гелемен уланым; Васият; Экев; Харшда; Гишини бавлу; Баракалла, атам!:** [стихи] / пер. Б. Атаева // Ленин ёлу / Ленинский путь. - 1983. - 6 дек.

**Содерж. Иду к сыну; Завещание; Двое; Борозда; Чужой сад; Благодарю, отец!**

1. **Балкановну кёнюрю**: [отрывок из повести] / пер. Я. Бийдуллаева // Ленин ёлу / Ленинский путь. - 1987. - 17 янв.

**Мост Балканова.**

1. **Эри къатынни эрге бере**: [отрывок из повести "Снежные люди"] // Дагъыстанлы къатын / Женщина Дагестана. - 1966. - № 5. - С. 10-12.

**Муж выдает замуж жену.**

1. **Чакъсыз къонакъ**: [рассказ] // Ленин ёлу / Ленинский путь. - 1984. - 19 июня.

**Нежданный гость.**

1. **Эркинлик, эркинлик!:** [отрывок из повести] // Ленин ёлу / Ленинский путь. - 1966. - 5 июля.

**Свобода, свобода!**

1. **Яшавдан алынгъан уъч хабар: Ламташ; Акъча тююн Тамуруна къарама терек**: [рассказы] // Дагъыстанлы къатын / Женщина Дагестана. - 1984. - № 5. - С. 20-21.

**Три рассказа взятые из жизни: Лунный камень; Денежный узелок; Надо смотреть в корень**

1. **Адамгъа инанма тарыкъ**: [рассказ] // Ленин ёлу / Ленинский путь. - 1980. - 15 июля.

**Человеку надо верить.**

**На лакский**

1. **Батирай**: [драма] / пер. Б. Рамазанова // Дусшиву / Дружба. - 1962. - № 2. - С. 12-17.

Батырай.

1. **Даргаллал душру:** [отрывок из повести] // Зунттал хъами / Женщины Дагестана. - 1964. - № 3.- С. 11-13.

**Даргинские девушки.**

1. **Ласнал щарсса щар дуллай:** [из повести "Снежные люди"] / пер. З. Валиевой // Зунттал хъами / Женщины Дагестана. - 1966. - № 5. - С. 11-19.

**Муж выдает жену замуж.**

1. **Нураттин мусил кару**: [рассказ] / пер. А. Гусейнаева // Хрестоматия для 5 кл. – Махачкала: Дагучпедгиз,1972. - С. 13-45.

**Нураттин - золотые руки.**

**На лезгинский**

1. **Чи багъда дуствили бегьер гузва**: [отрывок из повести] // Дуствал / Дружба. - 1981. - № 4. - С. 83-85.

**В нашем саду дружба дает урожай.**

1. **Папан кьил**: [рассказ] // Дагъустандин дишегьли /Женщина Дагестана. - 1986. - **№ 1**. - С. 14-15.

**Голова жены.**

1. **Кьве стха; Абдул-азиз; Шад угри; Ччуру; Вавай куимек жедач; Уста-Тубчи; Гьебейра**: [рассказы] / пер. Д. Абдуллаевой // Коммунист. - 1971. - 1 июля.

Два брата; Абдул-Азиз; Веселый вор; Борода; Ты не сможешь помочь; Мастер-Тубчи; В хурджинах

1. **Кьве къужа**: [рассказ] / пер. Расима Гаджи // Коммунист. - 1982. - 16 июня.

**Два старика**

1. **Куьруь гьикаятар**: [рассказ] / пер. А. Алема // Коммунист. - 1976. **-** 17 авг.

**Короткие рассказы.**

1. **ГъвечIи гьикаятар**: [рассказ] / пер. М. Шихвердиева // Коммунист. - 1974. - **30 апр.**

**Маленькие рассказы.**

1. **Бакланован муьгъ**: [рассказ] / пер. Д. Бейбалаева // Коммунист. – 1985. –14, 17, 19 апр.

**Мост Бакланова.**

1. **Гъуьлуь вичин паб гъулуьз гузва; Живедин инсанар** (отрывок из повести) // Дагъустандин дишегьли /Женщина Дагестана. - 1966. - № 5. - С. 10-12.

**Муж отдает замуж свою жену; Снежные люди.**

1. **Серминазаз кагърабаяр**: [отрывок из повести] // Коммунист. - 1967. - 25 янв.

Ожерелье для моей Серминаз.

1. **Оксанади Саид рикIелай алуднач**: [рассказ о воине, погибшем защищая Украину] // Коммунист. - 1977. - 29 сен.

Оксана не забыла Саида.

1. **Бубадин ирс**: [рассказ] / пер. З. Эфендиева // Дуствал / Дружба. - 1958. - № 2. - С. 107-112.

Отцовское наследие.

1. **Ви кIвал ислягь хьурай, инсан!:**[писатель и время] // Коммунист. - 1983. - 28 дек.

**Пусть в твоем доме будет мир, человек!**

1. **ЧIехи бубадин сир**: [рассказ] / пер. Я. Яралиева // Коммунист. - 1968. - 22 окт.

**Секрет дедушки**

1. **Ширин я бала**: [рассказ] / пер. Г. Гамзатова // Коммунист. - 1987. - 20 фев**.**

Сладостно

1. **Живедин инсанар**: [отрывок из повести] / пер. Я. Яралиева // Коммунист. - 1966. -15 июля.

Снежные люди.

1. **Чухсагъул; Кьве кьузуьди; Вуч ширин я? Баде; Буба ва хва**: [рассказы] / пер. И. Гусейнова // Коммунист. - 1981. - 2 окт.

Спасибо; Два старика; Что слаще? Бабушка; Отец и сын.

1. **Чухсагъул; Вуч ширин я? Сад; Баде; Буба ва хва; Гъам**: [маленькие рассказы] // Дуствал / Дружба. - 1968. - № 3. - С. 35-36.

Спасибо; Что слаще? Один; Бабушка; Отец и сын; Горе.

1. **Италиявидин мили хъвер**: [рассказ] / пер. Я. Яралиева // Коммунист. - 1966. - 30 сен.

Улыбка итальянца.

1. **Инсандиз ихтибарун герек я**: [рассказ] // Дагъустандин дишегьли /Женщина Дагестана. - 1980. - № 5. - С. 13-14.

**Человеку надо верить.**

1. **Курунавайди тIуруна:** [рассказ] // Коммунист. - 1984. - 1 авг**.**

**Что в тарелке, то и в ложке.**

**Произведения Ахмедхана Абу-Бакара на языках**

**народов России и СНГ**

**На азербайджанском**

1. **Снежные люди.** Повесть / пер. А. Салахзаде, ил. А. Гурьева. – Баку: Гянджлик, 1971. – 181 с.

**На армянском**

1. **Сказка о Долине Садов, о дедушке Хабибулле и его глиняных куклах** / пер. с рус. Э. Махаряна, худож. А. Е. Каликян. – Ереван: Советакан грох, 1977. – 183 с.

**На башкирском**

1. **Давать имя ребенку:**[рассказ] / пер. с рус. Р. Султангереева // Совет Башкортостаны. – 1967. – 6, 7 июля.

**На белорусском**

1. **Миниатюры** // Далегляды. – Минск, 1976. – С. 199-238.

**Пятница – творческий день: [**рассказ] / пер. А. Соловей // Полымя / Пламя. – 1971. - № 6. – С. 104-111.

**На бурятском**

1. **Камалул Башир; Встреча** // Гьайгал / Байкал. – 1968. - № 2. – С. 160-169.

**На грузинском**

1. **Горцы на досуге:**[миниатюры, притчи] / пер. Дж.Титмериа. – Тбилиси: Накадули, 1981. – 78 с.
2. **Миниатюры: Орел и слепень; Решение; По оврагам; Абдул-Азыз; Цудахарцы любят песню; Разгружение; Старший; И так случается; Вовремя сообразил; По той же причине; Левша /** пер. Дж. Титбериа // Сауноже Тбилиси. – 1978. - № 5. – С. 55-59.
3. **Даргинские девушки:** повесть / пер. Т. Хинтибидзе. – Батуми: Сабчота Аджара, 1971. – 245 с.

**На ингушском**

1. **Маленькие рассказы** // Дружба горцев. Сборник произведений писателей братских Республик Северного Кавказа. – Грозный. – 1962. – С. 52-56.
2. **Белое и черное**: [рассказ] / пер. С. Чаукиева // Лоаман lуйре. – 1971. - № 2. – С. 26-28.

**На кабардинском**

1. **Чегери:** повесть / пер. М. Сокурова и П. Шевлокова // Ошхамахо. – 1964. - № 3. – С. 30-80; № 4. – С. 33-85; № 5. –С. 73-84.
2. **Новеллы. Неожиданное происшествие. Что хорошего в курении?** / пер. З. Камбиева // Ленингог. – 1967. – 28 июня.

**На казахском**

1. **Даргинские девушки**: повесть и рассказы / пер. М. Нуртазине. – Алма-Ата: Жазушы, 1968. – 218 с.

**На калмыкском**

1. **Чегери** (отрывок из повести) / пер. А. Балакаева // Хальм унн / Калмыкская правда. – 1966. – 21 сент.

**На киргизском**

1. **Загадка дедушки** / пер. с рус. А. Бейненалиева. – Кыргызстан: Маданияты, 1982. – 20 мая. – С. 11.

**На латышском**

1. **Дагестанские новеллы: Два старика. Трехгранный. Сабля Айдамира. Уста Тубчи. О пользе курения.** // Падомью Яунатне / Советская молодежь. – 1966. – 5 дек.
2. **Ожерелье для моей Серминаз.** – Рига: Лиесма. – 1968. – 288 с.
3. **О «пользе» курения (юмористическая новелла)** // Скола ун гимене / Семья и школа. – 1966. - № 8. – С. 54.
4. **Черный волк** / пер. с рус. А. Селга // Лауку дзиве. – 1983. - № 12. – С. 22-23.

**На литовском**

1. **Медовые скалы**: трилогия / пер. с рус. С. Гревишкина. – Вильнюс: Вага, 1984. – 421 с.
2. **О пользе курения**: [юмореска из сборника «Дагестанские новеллы»]
3. // Ляудес саргибое. – 1968. – 5 дек.

**На молдавском**

1. **Култум** / пер. В. Филип // Серебряная серьга: Избранные произведения для детей из литературы народов СССР. / сост. С. Вангели. – Кишинев: Лит.артистикэ, 1977. – С. 150-157.
2. **Ожерелье для моей Серминаз**: повесть. – Кишинев: Лит.артистикэ, 1979. – 318 с.

**На таджикском:**

1. **Дагестанские новеллы:** Итальянское спасибо. Разберитесь. Мельница / пер. с рус. М. Юсуфова // Тоджикистони совети. – 1967. – 20 авг.
2. **Маленькие рассказы:** Месть. Братья. Три гроша. Такси // Таджикистане совети. – 1948. – 3 июня.
3. **Мастер по мячу. Корреспондент и Ходжа-Али. Сильный:** [рассказы] / пер. А. Кенджаева // Точикистони Совети. – 1974. – 18 апр.
4. **Мужчина выйдет на ковер** / пер. С. Шафката // Литература и искусство. – 1984. – 12 июля. – С. 15.
5. **Ожерелье для моей Серминаз** / пер. с рус. Б. Насриддинова, худож. В. Пулатов. – Душанбе: Ирфон, 1983. – 256 с.
6. **Остроумный. Кофе. Дайн. Аштынец и вихринец** / пер. А. Кенджаева // Маорияр ва маданият. – 1977. – 24 сент.
7. **Польза курения. Два старика. Сабля Айдамира** / пер. А. Аслама // Мафиер ва маданият / Просвещение и культура. – 1966. – 14 июля.
8. **Сабля Айдамира. Спор. Белое и черное. Остроумный. Аштинец и вихринец** // Садои Шарк. – 1977. - № 9. – С. 63-67.
9. **Сказка о Долине Садов, о дедушке Хабибулле и его глиняных куклах**: [для младшего школьного возраста]. – Душанбе: Маорияр, 1977. – 184 с.
10. **Сходство и различие. Умный вопрос** // Маорияр ва маданият / Образование и культура. – 1967. – 3 июня.
11. **Таулылар гэн кора; Э кем денэ аны.; Нисэ ул кирек; Крепость; Сезнец ихелдж:** [стихи] // Кызыл тау. - 1977. - 8 июля.

Беседа горцев; А кто его знает? А зачем он нужен? Крепость; Ваше потомство.

1. **Ювелир. Интересный сват. Товарищ Шекспира** / пер. И. Касымова // Комсомоли Точикистон / Комсомолец Таджикистана. – 1977. – 25 сент.

**На татарском**

1. **Беседа горцев. А кто его знает… А зачем он нужен. Крепость. Ваше потомство**: [отрывок из книги] // Кызыл тау. - 1977. –7, 8 июля.

**На туркменском**

1. **Даргы гызлар: повесть хем хекаялар** / пер.: Д. Бердиева, Ш. Чарыева. - Ашхабад: Туркменистан, 1978. - 320 с.

**Даргинские девушки.**

1. **Уста-Тубчи. Такси** // Вечерний Ашхабад. – 1980. – 16 сент.

**На украинском:**

1. **Я на все пуговицы торжественно застегнусь. У отца – муллы спросил юноша. Пожаловался лакец в Кубачах. Ой, нене** / пер. П. Ребро // Комсомолец Запорожья. – 1978. – 11 февр.
2. **Польза от курения. Мастер Тубчи** // Литературная Украина. – 1967. – 17 окт.
3. **Радуга братства** //Дружбы слово заветное. – Днепропетровск: Проминь, 1977. – С. 9.
4. **Хромой Алибек, по дороге бредя…;Ты новость мне принес с утра; Отвага – умение быть себе верным; Тупость – скала; И если твой путь оказался далеким; Ты мне сказал; «Любимая, смотри»:** [стихииз цикла «Ожерелье для моей Серминаз»] // Комсомольская искра. – 1971. – 23 окт.
5. **Что дает песня; Окурок и маузер; Гордые слова; Драгоценный камень; Родом из коммунистов**: [миниатюры из книги «Горцы на досуге», с предисл. ред. и авт.] // Рада Украина. – 1976. – 31 янв.

**На эстонском:**

1. **Даргинские девушки** / пер. Э. Сыгеля. – Таллин: Ээсти Раамат, 1967. – 352 с., с илл.
2. **Чегери** / пер. Я. Кросс **//** Лооминг (Творчество). – 1964. – № 2. – С. 167-181.

**Ахмедхан Абу-Бакар – переводчик**

1. **Аджаматов А. Тилади; Пастlан** / пер. с кум. // Гьалмагъдеш / Дружба. – 1962. - № 4. – С. 8.

Аджаматов А. Просьба; Дыня.

1. **Кербабаев Берды. Эгер дягl хlебухъалли – авал бехlбихьуд; Гlебхlебиур** / пер. с туркм. // Гьалмагъдеш / Дружба. – 1962. - № 4. – С. 7.

Кербабаев Берды. Без ветра; Четыре начала; Не догонит.

1. **Кочхюрлан С. Цудара кьисмат** / пер. с лезг. // Гьалмагъдеш / Дружба. – 1982. - № 3-4. – С. 334-335.

Кочхюрский С. Черная судьба.

1. **Кочхюрлан С. Мурсал-ханничи нягlна**/ пер. с лезг. // Литературная хрестоматия для 7 кл. – Махачкала. – 1963. –С. 97-99.

Кочхюрский С. Проклятие Мурсал-хану.

1. **Макгерр П. Чедиикибсила саби дунъя** / пер. с англ. // Ленинна байрахъ / Ленинское знамя. – 1982. – 25 июля. – 1 авг.

Макгерр Патриция. Мир победителю.

1. **Маяковский В. В. Сагаси хъайгlи мерлаварниличила литейщик Иван Козыревла хабар.** // Гьалмагъдеш / Дружба. – 1954. - № 4. – С. 120-122.

Маяковский В. В. Рассказ литейщика Ивана Козырева о переселении в новую квартиру.

1. **Партlу Патlима (лакла халкьла далай)** / пер. с лак. // Литературная хрестоматия для 7 кл. – Махачкала. – 1963. – С. 14-33.

Парту Патима (лакская народная песня).

1. **Тлохлан Кура-Мяхlяммад; Мискиндеш кадуршехlе** / пер. с авар. // Гьалмагъдеш / Дружба. – 1982. - № 3-4. – С. 34-37.

Тлохский Кура-Магомед; Уничтожим бедность.

1. **Хаппалаев Ю. Жаниварла хьулани** / пер. с лак. // Колхозла байрахъ / Колхозное знамя. – 1962. – 24 февр.

Хаппалаев Ю. Думы зверя.

1. **Яковенко В. Шагьарла дублабси вацlа** // Ленинна байрахъ / Ленинское знамя. – 1974. – 18 июля.

Яковенко В. Лес на краю города.

1. **Етим Эмин. Рангла вавнар чит** / пер. с лезг. // Гьалмагъдеш / Дружба. – 1982. - № 3- 4. – С. 343- 344.

Етим Эмин. Разноцветный ситец.

**Публицистика**

**Статьи. Заметки. Письма. Очерки. Интервью. Выступления.**

**На даргинском языке**

1. **Абутlалиб викlусири** // Ленинна байрахъ / Ленинское знамя. – 1983. – 15 мая.

Абуталиб говорил.

1. **Кубачивадси академик**: [о профессореАбдуле Гаджиевиче Алиеве, ректоре ДГУ в 1962-1965 гг.] // Замана / Время. - 2012. –8марта(№10). - С. 16.

Академик из Кубачи.

1. **Батирай**: [мысли писателя] **/**/ Ленинна байрахъ / Ленинское знамя. – 1976. – 12 февр. – 20 апр.

Батырай.

1. **Халкьличи гъамдиэс**: [трибуна писателя] // Гьалмагъдеш / Дружба. - 1958. - № 1. - С. 69.

**Быть ближе к народу.**

1. **Даргала литература** // Даргала поэзияла антология / Антология даргинской поэзии. – Махачкала. – 1958. – С. 5-10.

Даргинская литература (предисловие).

1. **Творческий устадеш багьандан**: [на совещании молодых писателей] // Гьалмагъдеш / Дружба. - 1966. - № 3. - С. 9-15.

За творческое мастерство.

1. **Цайли цаси бархьси гьуни**: [статья] // Ленинна байрахъ / Ленинское знамя. - 1963. - 19 марта.

Единственно правильный путь.

1. **Дила ца-чумал пикри**: [о селе Кубачи] // Ленинна байрахъ / Ленинское знамя. - 1974. - 20 июля.

Несколько моих мыслей.

1. **Литературала кlел хрестоматияличила** // Гьалмагъдеш / Дружба. – 1954. – № 2. – С. 166-173.

О двух литературных хрестоматиях.

1. **Вирхен, узи лябкьян нушала замана**: [письма А. Абу-Бакара Сулейману Рабаданову] / подг. М. Рабаданов // Замана / Время. - 2011. - 16 дек. (№ 50). - С. 21.

Поверь, брат, придет наше время.

1. **Дерхъаб гlямру**!: [про советского труженика нашей республики] // Ленинна байрахъ/ Ленинское знамя. – 1974. – 5 нояб.

Пусть цвететжизнь!

1. **Дубуртала чедиб шала** / Х. Авшалумова // Ленинна байрахъ / Ленинское знамя. – 1965. – 30 марта.

Свет над горами.

1. **Гьу, узи, гIяхIли кален**: [письма А. Абу-Бакара Сулейману Рабаданову] / подг. М. Рабаданов // Замана / Время. - 2011. - 9 дек. (№ 49). - С. 20.

Счастливо оставаться.

1. **ЗурхIяб буртIуси пагьму**: [к 50-летию со дня рождения Ф. Алиевой] // Ленинна байрахъ / Ленинское знамя. - 1983. - 25 фев.

Творчество, раздающее радугу.

1. **Халкьличи гъамли диэс**: [даргинская литература] // Гьалмагъдеш / Дружба. - 1958. - № 1. - С. 69.

Тесная связь с народом.

**На русском языке**

1. **Аул златокузнецов**: [о селе Кубачи] // Литературная газета. - 1976. - 1 янв.
2. **Бессмертие ашуга**: [о С. Стальском] // Литературная газета. - 1969. - 14 мая.
3. **Брат мой русский**: [о значении русского языка] // Правда. - 1982. - 29 авг.

// Дагестанская правда. - 1982. - 1 сент.

1. **Велика ты родина моя:** [заметки даргинского писателя] // Литературное обозрение. - 1974. - № 2. - С. 3,6.
2. **Великая справедливость**: [об одном из семи Кавалеров Ордена Славы трех степеней, из аула Гинта Акушинского района Х. Магомедове] // Дагестанская правда. - 1977. - 5 авг.
3. **Вино любить - себя губить**: [статья] // Дагестанская правда. - 1972. - 13 июля.
4. **В нашем саду братство плодоносит**: [из кн. "Пламя родного очага"] // Добро твоему дому. - 1977. - С. 31,42.
5. **Высокое слово – труд //** За высотою - высота.- М.: Правда. - 1976. - С. 15-19.
6. **Герои побеждают**: [о своих творческих планах] // Книжное обозрение. - 1970. - 13 фев.
7. **Главная правда нашей жизни**: [беседа с народным писателем Дагестана / записал А. Шмонин] // Комсомолец Дагестана. – 1982. – 7 авг.
8. **Главный художник**: [о художнике А. Абдурахманове] // Дагестанская правда. - 1947. - 22 марта.
9. **Горские были**: [очерки] // Октябрь. - 1978. - № 1. - С. 188-198.
10. **Диалог беспокойства**: [о бюрократизме, жалобах] // Дагестанская правда. - 1988. - 19 июня.
11. **Добро ветвями к солнцу тянется**: [о выборах] // Дагестанская правда. - 1979. - 24 фев.

// Известия. - 1979. - 11 февр.

1. **Добрые всходы добрых традиций**: [о творчестве молодых писателей республики] // Дагестанская правда. - 1966. - 23 февр.
2. **Другу и брату горцев**: [подарки кубачинцев В. И. Ленину] // Дагестанская правда. - 1969. - 29 нояб.
3. **Другу и брату горцев. Из блокнота писателя**: [о подарках кубачинцев В. И. Ленину]// Правда. - 1970. - 20 апр.
4. **Дружба - святое чувство**: [заметки писателя] // Дагестанская правда. - 1967. - 9 февр.
5. **Дружба - наша опора**: [статья] // Дагестанская правда. - 1980. - 9 авг.
6. **Еще раз о спектакле "Родник и тополь":** [очерк] // Комсомолец Дагестана. - 1968. - 25 янв.
7. **Здравствуй, рабочий праздник**: [очерк о первомае] // Социальная индустрия. - 1978. - 1 мая.
8. **Из Кубачи смотрюна мир**: [беседа с народным писателем Дагестана о литературно-художественной критике] // Дагестанская правда. - 1972. - 17 февр.
9. **К добрым успехам**!// Дагестанская правда. - 1967. - 1 янв.
10. **Мастер**: [о художнике-ювелире Г.-М. Богатыреве] // Дагестанская правда. - 1982. - 30 нояб.
11. **Мать говорит: не сметь!:** [об агрессии Израиля] // Литературная Россия. - 1967. - 16 июня. - С. 3.
12. **Мир твоему дому, человек!:** [о дружбе, намусе, совести] // Советский Дагестан. - 1984. - № 1. - С. 1-2.

// Дагестанская правда. – 1990. – 9 сент.

1. **Могучие крылья дружбы** // Известие. - 1978. - 8 авг.
2. **Моет на трех быках** // Неделя. – 1979. - № 39. – С. 8-10.
3. **Мысли в поисках**// Дагестанская правда. - 1964. - 27 нояб.
4. **Мысли вслух** // Дагестанская правда. – 1991. – 12 дек.
5. **Найти первую фразу**…: [заметки писателя] // Вопросы литературы. – 1974. - № 3. – С. 196-200.
6. **Наследник сокровищ Зирех-Герана:** [о златокузнецах с. Кубачи] // Литературная Россия. - 1968. - 27 дек. - С. 23.
7. **Он дал нам победное оружие**: [по Ленину сверяя жизнь] // Правда. - 1980. - 25 фев.
8. **Ответ мастера:** [о Ленине] // Горцы у Ленина. – Махачкала: Дагестанское учебно-педагогическое издание, 1965. – С.69.

// Дагестанская правда. – 1968. – 7 сент.

1. **О Хизгиле Авшалумове**// Наш современник. - 1969. - № 7. - С. 46.
2. **Песня любви**: [Дагестан сегодня; заметки писателя] // Правда. - 1973. - 31 дек. - С. 3.
3. **Песня над тополями. На конкурс «Советский характер»:**[о советском солдате] // Дагестанская правда. – 1986. – 14 янв.
4. **Письмо в редакцию:** [о присуждении премии им. С.Стальского] // Дагестанская правда. - 1966. - 18 июня.
5. **Плоды и корни**: [рецензия на кн. М. Магомедова "Корни держат дерево"] // Литературная Россия. - 1968. - 5 апр. - С. 18.
6. **Под знаменем Октября** // Дагестанская правда. – 1965. – 6 нояб.
7. **Предисловие к книге Х. Авшалумова**: [о книге "Сказание о любви"] // Литературное обозрение. - 1973. - № 3. - С. 67.
8. **Припади к роднику**: [заметки писателя] // Советский спорт. – 1985. – 9 окт.
9. **Пробужденные горы**: [Дагестан сегодня] // Дагестанская правда. - 1969. - 6 нояб.
10. **Пурпурное пламя осени:** [очерк] // Дагестанская правда. - 1977. - 9 июня.

// Литературная газета. - 1977. - 25 мая.

1. **Республика моя!:** [к 45-летию Советского Дагестана] // Литературная Россия. - 1965. - 12 нояб.
2. **Речь на седьмом съезде писателей СССР**: [стенографический отчет.Седьмой съезд писателей СССР 30 июня - 4 июля, 1981 г.] // Советский писатель. - 1983. - С. 380-383.
3. **Родник под аркадой**: [к VI съезду писателей Дагестана] // Дагестанская правда. - 1975. - 21 сент.
4. **Свет над горами**: [к 45-летию Советского Дагестана] / Х. Авшалумов // Советская Россия. - 1965. - 30 марта.
5. **Солнце встает из-зи Волги**: [заметки писателя] // Коммунист. – 1974. – 6 нояб.
6. **Судьба Кумторкала**: [поездка по местам, где проходил эпицентр землетрясения] // Литературная газета. - № 37. - С. 3.
7. **Счастье - в труде**: [о трудовом воспитании] // Человек и закон. - 1981. - № 7. - С. 23-25.
8. **III съезд писателей РСФСР**: [ответы на вопросы "ЛГ" накануне III съезда писателей РСФСР] // Литературная газета. - 1970. - 18 марта.
9. **Труды В. И. Ленина в творческой практике**: [ответ на вопрос анкеты журнала] // Вопросы литературы. - 1970. - № 4. - С. 7-9.
10. **У истоков творчества - Ленин** // Дагестанская правда. - 1969. - 26 нояб.
11. **У нашей весны особые приметы**: [статья] // Дагестанская правда. - 1971. - 1 мая.
12. **Учительница**: [о К. И. Курской,из высокогорного села Киша Дахадаевского района] // Литературная газета. - 1974. - 20 марта.
13. **Утро аула Чиркей** // Дагестанская правда. - 1963. - 18 мая.
14. **Художник и революция**: [ответы на вопросы анкеты] // Дагестанская правда. - 1967. - 24 дек.
15. **Цвети, горный край**: [Дагестану – 60 лет] // Социальная индустрия. – 1981. – 20 янв.
16. **Цель одна**: [заметки с форума писателей-новеллистов Азии и Африки в Москве] // Дагестанская правда. - 1965. - 29 июля.
17. **Человек живет среди людей**: [о морали, чести, совести] // Дагестанская правда. - 1983. - 21 окт.

**На аварском языке**

1. **Рагъ авай цIуд юкъуз**: [путевые заметки] // Коммунист. - 1964. - 13 сент. - С. 16.

Десять солнечных дней.

1. **Литературияб махшел балугълъиялъе гIоло**: [из доклада, сделанного на встрече молодых писателей Дагестана] // Гьудуллъи / Дружба. - 1966. - № 3. - С. 8-15.

За зрелое литературное мастерство.

**На кумыкском языке**

1. **Кубачили Академик Абдула Гьажиевич тувгъанлы 70 йыл битегенликте**// Ленин ёлу / Ленинский путь. - 1981. - 28 мая.

Кубачинский академик Алиев Абдула Гаджиевич**.**

1. **Ленин ва гиччи халкълар**: [Дагестан за 60 лет] // Ленин ёлу / Ленинский путь. - 1979. - 11 нояб.

Ленин и малые народы.

1. **Сюювню сигьрулу гючю**: [о творчестве Ф. Алиевой] // Ленин ёлу / Ленинский путь. - 1983.

Любви колдовская сила.

1. **Яш язывчуланы яратывчулугъу гьакънида** // Дослукъ / Дружба. – 1966. - № 3. – С.7-14.

О творчестве молодых писателей.

1. **Проза оьсме герек**: [из доклада А. Абу-Бакара] // Проза должна расти. - 1969. - 29 апр.

Проза должна расти.

1. **Сез къатынлар гьякъда**: [cтатья] // Дагъыстанлы къатын / Женщина Дагестана. - 1984. - № 1. - С. 1.

Слово о женщине.

**На лезгинском языке**

1. **Рагъ авай цIуд юкъуз**: [путевые заметки] // Коммунист. - 1964. - 13 сент. - С. 16.

Десять солнечных дней.

1. **Къудратлу лувар**: [некоторые мысли о дагестанской литературе] // Коммунист. - 1982. - 21 февр.

Могучие крылья.

1. **Уьлкведин дуствилин къуват**: [к 60-летию СССР] / пер. А. Алема// Коммунист. - 1982. - 21 июля.

Сила дружбы страны.

**Ахмедхан Абу-Бакар в драматургии и искусстве**

**На даргинском языке**

1. **ГIябдулхаликьов, М. Мекелли халаси пай кабихьиб**: [о фильме "Тучи покидают небо"] // Замана / Время. - 2019. - 1, 2 нояб. (№ 44). - С. 1-3.

Абдулхаликов М. Внес большой вклад.

1. **Зульфукарова, М.**Ахмедхан Абу-Бакарла драматургия // Гьалмагъдеш / Дружба. - 1984. - № 3. - С. 96-101.

Драматургия А. Абу-Бакара.

1. **УмцIусини бургу**: [пьеса] // Гьалмагъдеш. - 2007. - № 3. - Б. 11-22.

Кто ищет, тот найдет.

1. **Дила дингирчи дяга**: [пьеса] // Лачин / Соколенок. - 1989. - №10. - С. 10, 14; Лачин / Соколенок. - № 11. - С. 1, 5.

Мой ослик.

1. **Ванза селичиб тIашбизурсив**: [комедия] // Гьалмагъдеш / Дружба. - 1960. - № 6.

На чем стоит земля.

// Литературный Дагестан: сб.произведений дагестанских авторов.- 1964. - С. 65-96.

1. **Мургьила няхъбар Нур-Эддин**: [пьеса] // Литературная хрестоматия: для 4 кл. – Махачкала: Дагучпедгиз, 1971. - С. 35-50.

Нур-Эддин - золотые руки.

1. **Пикьиев, М**. ДяхIила мехъ - кинола история: [о фильме "Снежная свадьба"] // Гьалмагъдеш / Дружба. - 2007. - № 3. - С. 28-31.

Пикиев М. Снежная свадьба – история кино.

1. **Устачила бурала**: [пьеса] // Гьалмагъдеш / Дружба. - 1980. - № 1. - С. 13- 57.

Сказание о мастере.

**На русском языке**

1. **Арсланбекова, М.** Чтобы не померкло солнце в небе: [в малом зале Даргинского музыкально-драматического театра им. Омарла Батырая в рамках акции "Театральная ночь" и в честь открытия Года театра в России состоялась премьера спектакля "В ту ночь, готовясь умирать..."] // Дагестанская правда. - 2018. - 20 дек. (№№ 351-352). - С. 8.
2. **Ахмедхан Абакаров** // На экранах Дагестана. - 1960. - № 5. - С. 7.
3. **Высшая награда**: [А. Абу-Бакар награжден дипломом I степени за пьесу "Ищи - найдешь] // Дагестанская правда. - 1978. - 9 авг.
4. **Гаспарянц, Р.** Тайна рукописного Корана: [беседа с кинорежиссером, членом Союза кинематографистов России о творческом сотрудничестве с писателем Ахмедхан Абу-Бакаром / записал Э. Эмиров] // Дагестан. - 2016. - № 7. - С. 23-26.
5. **Говорящий кувшин**: [сказка для Театра кукол; в 2-х действиях, 6-ти карт.] / пер. с дарг. // ВААП. - 1979. - С. 32.
6. **Гончарный круг**: [пьеса] // Советский Дагестан. - 1978. - № 5. - С. 42-67.
7. **Кузьмин, В.** Как рождается песня: [о фильме "Загадка кубачинского браслета"] // Дагестанская правда. - 1983. - 8 марта.
8. **Лезвие на шее**: [пьеса] // Советский Дагестан. - 1991. - № 2. – С. 45-52. - № 3. - С. 49-55.
9. **Наврузов, Г.** Новая пьеса А. Абу-Бакара "Сороковой день весны" // Дагестанская правда. - 1983. - 29 апр.
10. **Наврузов, Г.** Фильм о Дагестане: [кинокомедия по сценарию А. Абу-Бакара "Снежная свадьба"] // Дагестанская правда. - 1978. - 15 сент.
11. **Науменко, В. Е.** Творчество А. Абу-Бакара в кинематографическом измерении // Наследие веков. – 2016. - № 1. – С. 74-80.

Интернет-ресурс:<http://old.heritage-magazine.com/wp-content/uploads/2016/04/2016_1_Naumenko.pdf>

1. **На чем держится земля.** Комедия в 3-х действиях // Литературный Дагестан. Сборник произведений дагестанских авторов. – Махачкала, 1964. – С. 64-96.
2. **Пикиев, М**. Здравствуй, снежная свадьба: [снимается фильм по сценарию А. Абу-Бакара " Снежная свадьба"] // Дагестанская правда. - 1979. - 18 нояб.
3. **По сказке земляк**: [поставлен мультипликационный фильм по произведению"Сладкий родник"] // Дагестанская правда. - 1983. - 3 апр.
4. **По сценарию А.** Абу-Бакара: [снимается новая кинолента по повести "Браслет с камнями"] // Дагестанская правда. - 1982. - 21 окт.
5. **Рамазанов, А.** Двадцать пять лет спустя. К юбилею фильма "Тайна рукописного Корана": [о фильмах писателя] // Дагестанская жизнь. - 2016. - 1 сент.(№ 25). - С. 19
6. **Султанова, Г.** Вглядываясь в прошлое киносценария: [по роману А. Абу-Бакара "Тайна рукописного Корана"] // Дагестанская правда. - 1992. - 27 февр.
7. **Тагиров, М.** Встреча с прошлым: [о фильме "Тайна рукописного Корана"] // Махачкалинские известия. - 2007. - 26 янв. (№ 3). - С. 6.
8. **Тайна рукописного Корана**: [премьера фильма "Тайна Рукописного Корана] // Дагестанская правда. - 1992. - 30 янв.
9. **Темир-Булат. Киноповесть** / пер. Н. Сергеенко // Дружба. Альманах дагестанской литературы. – Махачкала, 1955. – С. 11-55.
10. **Тучи покидают небо**: [киносценарий] // Комсомолец Дагестана. - 1988. –1, 25, 30 мая.

// Дагестан. - 1988. - № 1.

1. **Фиш, Э.** Гимн труду: [фильм "Радуга семи надежд" по сценарию А. Абу-Бакара на студии "Узбекфильм"] // Дагестанская правда. - 1981. - 4 авг.
2. **Чеквиладзе, С**. Каменный мальчик: [сказка-быль в Театре кукол] // Дагестанская правда. - 1965. - 24 дек**.**
3. **Чудаки украшают мир** // Зульфукарова М. Традиции, влияния, новаторство. – Махачкала: Дагестанское книжное издательство, 1981. – С. 80-113.
4. **Шабаршина, В.** В золотой фонд: [о постановке пьесы-сказки А. Абу-Бакара "Каменный мальчик" в Театре кукол] // Комсомолец Дагестана. - 1965. - 17 нояб.

**На кумыкском языке**

1. **Темир-Болат**: [киноповесть] / пер. А. Коркмасова // Дослукъ / Дружба. - 1956. - № 4. - С. 116-165.

**Темир-Булат.**

**На лакском языке**

1. **Темир-Булат**: [киноповесть] / пер. М. Алиева // Дусшиву / Дружба. - 1956. - № 1. - С. 7-53.

**Темир-Булат.**

**Литература о жизни и творчестве Ахмедхана Абу-Бакара**

(критико-библиографические работы)

**На даргинском языке**

1. **ГIябдулманапова, А.** Гьаларла гьанбикуни// Замана / Время. - 2017. - 13янв.(№2). - С. 5.

Абдулманапова, А. Воспоминания.

1. **ГIябдулманапова, А.**ГIярбукIла школализиб байрам: [семинар в гимназии, посвященный творчеству писателя] // Замана / Время. - 2018. - 5 окт. (№40). - С. 4.

Абдулманапова А. Праздник в Кубачинской школе.

1. **ГIябдулманапова, А.**ГIямрула гьунар// Замана/ Время. - 2011. - 18 марта (№ 11). - С. 21.

Абдулманапова А. Подвиг жизни.

// Гьалмагъдеш / Дружба. - 2011. - №3. - С. 3-7.

1. **ГIябдулманапова, А.** Пагьму бубкIуси ахIен // Гьалмагъдеш / Дружба. - 2016. - № 6. - С. 14-16.

Абдулманапова А. Талан вечен.

// Лачин / Соколенок. - 2017. - №1. - С. 2-6. - // Замана / Время. - 2016. –16дек.(№ 49- 50). - С. 6.

1. **ГIябдулманапова, А.** Гьаларла гьанбикуни// Замана / Время. - 2017. –13янв.(№ 2). - С. 5.

Абдулманапова А. Воспоминания старины.

1. **ГIябдулманапова, А.** Дагъиста багьа бакIахъибси // Гьалмагъдеш / Дружба. - 2020. - №6. - С. 57-60

Абдулманапова А. Гордость Дагестана.

1. **ГIяхIмадов, М.** ГIяхIмадхан Абу-Бакар// Гьалмагъдеш / Дружба. - 2014. - №1. - С. 8-10.

Ахмедов М. Ахмедхан Абу-Бакар.

// Гьалмагъдеш / Дружба. - 2020. - № 1. - С. 4-7.

1. **Гlябдусаламова, Х.** Даргала асил урши// Замана/ Время. - 2012. –30марта (№13). - С. 21.

Абдусаламова Х.Славный сын Дагестана.

1. **ГIялиева, Н.** ГIяхIмадхан Абу-Бакарлис: [стихотворение] // Замана / Время. - 2017. - 23 июня (№25-26). - С. 6.

Алиева Н. Ахмедхану Абу-Бакару.

1. **Гlяхlмадов, М.** Гlяхlмадхан Абу-Бакар / пер. Т. Саидова// Гьалмагъдеш / Дружба. - 2014. - №1. - С. 8-10.

Ахмедов М. Ахмедхан Абу-Бакар.

1. **БяхIяммадова, З.**ГIяхIмадхан Абу-Бакарла "ГIянручIла васият" бикIуси повестьлизиб история пикрибарни// Гьалмагъдеш / Дружба. - 2007. - №3. - С. 88-89.

Багомедова З. История создания повести «Исповедь на рассвете» А. Абу-Бакара.

1. **Бадирханов, Р.**ВерхIцIану шура дус (хъумхIертуси гьунибаъни) // Замана/ Время. - 2006. - 22 дек (№51-52). -С. 14.

Бадирханов Р. 75 лет (незабываемая встреча).

1. **ГIяхIмадхан Абу-Бакар гьаниркахъули** // Лачин / Соколенок. - 2018. - №6. - С. 22-23.

Вспоминая Ахмедхана Абу-Бакара.

// Гьалмагъдеш / Дружба. - 2007. - № 3. - С. 3.

1. **ВяхIидова П.**ГIяхIмадханра Фатимара: [о семье А. Абу-Бакара.] // Гьалмагъдеш / Дружба. - 2021. - № 6. - С. 25, 29.

Ахмедхан и Фатима.

// Дагъиста хьунул адам / Женщина Дагестана. - 2021. - № 6. - С. 6, 8.

1. **ВяхIидов, ГI.** Дагъиста прозала байрахъчи // Гьалмагъдеш / Дружба. - 2021. - № 4. - С. 77- 88.

Вагидов А. Знаменосец дагестанской прозы.

1. **ВяхIидов, ГI.** Дагъиста прозала савли// Гьалмагъдеш/ Дружба. - 2013. - №2. - С. 3-12; №3. - С. 65-76.

Вагидов, А.Утро дагестанской прозы.

1. **ХIябибуллаев, Б**. Абалкен, аба, БерхIи: [к 80-летию] // Замана / Время. - 2012. - 30 нояб. (№ 48). - С. 15,20.

Габибуллаев Б. Мама, зажги солнце.

1. **ХIябибуллаев, Б.** ЧIакала пукьалаб - чайка: [о произведениях Ахмедхана Абу-Бакара] // Замана / Время. - 2019. - 15 марта (№ 11). - С. 4, 6.

Габибуллаев Б. Чайка в гнезде орла.

1. **ХIямидов, М.** Пагьмула зубарчибдеш, уркIила сахаватдеш// Замана / Время. - 2006. - 22 дек. (№ 51-52). - С. 22.

Гамидов М. Талантливый и щедрый.

1. **Хlямидов, М.**Гlяхlмадха дурсри. Гlяхlмадхан Абу-Бакар 80 дус виънилис // Замана / Время. - 2012. –13апр.(№15). - С. 10

Гамидов М. Уроки Ахмедхана. К 80-летию.

1. **ХIясанов, М.** Ил гIядатласи ва пагьмучевси вири// Замана / Время. - 2007. - 2 февр. (№5). - С. 24.

Гасанов М. Обыкновенный и талантливый.

1. **ХIусейнов, И.**ХIечил варх, дила узи: [воспоминания об Ахмедханае Абу-Бакаре] // Замана / Время. - 1992. - 9 янв.

Гусейнов И. С тобой вместе, мой брат.

1. **Дусмала сиг чехIейу илгъуна пагьмуличи**// Замана / Время. - 2012. - 19 окт. (№42). - С. 10,20.

Его творчество останется в памяти народа.

1. **Ибрагьимов, И.** Пагьму бубкIуси ахIен// Замана / Время. - 6 окт. (№ 40). - С. 20

Ибрагимов И. Талант не умирает.

1. **Ибрагьимов, И.** " Илгъуна вири ГIяхIмадхан...". Дагъиста халкьла писатель ГI.Абу-Бакар гьаникахъибти новеллаби // Замана / Время. - 2016. –9дек. (№ 46-48). - С. 1, 4.

Ибрагимов И. «Таким был Ахмедхан…».

1. **Ибрагьимов, И.** "Пагьму унзализи кьутIхIебикIар..." (масхара-мар): [об одной истории из жизни даргинского писателя А.Абу-Бакара] // Замана / Время. - 2016. –25нояб. (№44). - С. 4.

Ибрагимов И. «Талант в дверь не стучит…».

1. **Ибрагьимов, И.** Писатель гьаникахъиб: [в Кишинской средней школе № 2 Дахадаевского района провели конференцию, посвященную 80-летию Ахмедхана Абу-Бакара] // Замана / Время. - 2011. - 30 дек. (№ 52). - С. 20.

Ибрагимов И. Вспомнили писателя.

1. **Изабакарова, Л.** Ургьур чехlебушибси пагьму// Замана / Время. - 2012. – 1 июня(№22). - С. 10.

Изабакарова Л. Незаарканенный талант.

1. **ГIисаев А.** ГIяхIмадхан Абу-Бакарличила дила гьанбикуни// Замана/ Время. - 2007. –19 янв. (№ 3). - С. 25-28; 26 янв. (№ 4). - С. 23.

Исаев А. Мои воспоминания.

1. **Курбанова, Э. М.** ГI. Абу-Бакарла роман "Мананаличила" баянти / Д. Г Меджидова // Вестник кафедры литератур народов Дагестана. - 2018. - №13. - С. 136, 139.

Курбанова Э. М. Сведения о романе «Манана».

1. **ГIяхIмадхан Абу-Бакарлис 80-дус**// Лачин / Соколенок. - 2011. - № 3. - С. 1

К 80-летию Ахмедхана Абу-Бакара.

1. **МяxIяммадов, ГI.** Эркинси пагьмула вегI// Замана / Время. - 2006. - 29 сен. (№ 39). - С. 20-21.

Магомедов А. Талант изобилия.

1. **МяхIяммадов, ГI.** Дила марси гьалмагъ: [о даргинском писателе как о друге] // Замана / Время. - 2006. - 6 окт. (№ 40). - С. 20.

Магомедов А. Мой верный друг.

1. **МяхIямадов, М.** Юлдашунала агри: [о даргинских поэтах и писателях] // Замана / Время. - 2018. - 10 авг. (№32). - С. 3.

Магомедов М. Нехватка друзей.

1. **Мяхlяммадов, Р.** Писательла хlурматлис // Замана / Время. - 2012. –3февр.(№5). - С. 21.

Магомедов, Р. Уважение к писателю.

1. **МяхIямадшапиева, Гь.** ГIяхIмадхан Абу-Бакарла "Манана"бикIуси романнизирти образунала кабиз// Гьалмагъдеш / Дружба. - 2009. - №3. - С. 3

Магомедшапиева Г. Система образов в романе «Манана».

1. **МуртузагIялиев, М.** Абалкен, аба, берхIи// Замана / Время. - 2016. - 9 дек.(№ 46-48). - С. 5, 6.

Муртазалиев, М. Зажги солнце, мама.

1. **НурмяхIяммадов, ХI.** Даргала дард: [о творчестве] // Замана / Время. - 1992. - 19 май.

Нурмагомедов Г. Печаль Дарго.

1. **НурмяхIяммадов, ХI.**Жагадешли дунья уцахъу: [о повести А. Абу-Бакара]// Замана / Время. - 9 янв.

Нурмагомедов Г. Красота спасет мир.

1. **ГIямарова, Д.** ГIяхIмахан Абу-Бакарла хабуртазиб ВатIа черяхIти дургъбала тема: [анализ новеллы "Свеча под собой не горит", тема войны]// Гьалмагъдеш / Дружба. - 2009. - №2. - Б. 85-87.

Омарова Д. Тема Великой Отечественной войны в повестях А. Абу-Бакара.

1. **ГIямарова, Х.**Гьункьяра гьундурира: [о творчестве] // Замана / Время. - 2011. - 16 дек. (№ 50). - С. 20

Омарова Х. Путник и путь.

1. **Ил машгьуриуб, машгьурликара кавлан**// Замана / Время. - 2012. - 19 окт.(42). - С. 8,10.

Он был прославленным и останется им.

// Замана / Время. - 2007. - 6 июль (№ 27). - С. 16-17.

1. **Пикьиев, М.** ГIяхIмадхан Абу-Бакар: [стихотворение] // Гьалмагъдеш / Дружба. - 2007. - №3. - С. 32.

Пикиев М. Ахмедхан Абу-Бакар.

1. **Рабаданов, М.** ГIяхIмадхан Абу-Бакар К. Чутуевла суратуназив// Замана / Время. - 2007. - 16 фев. (№ 7). - С. 23.

Рабаданов М. Ахмедхан Абу-Бакар в рисунках К. Чутуева.

1. **Рабаданов, М.** Пагьмула дуклуми: [к 80-летию] // Замана / Время. - 2011. - 23 дек. (№ 51). - С. 20-21.

Рабаданов М. Крылья таланта.

1. **Раджабова, Н.** ГIяхIмадхан Абу-Бакар гьаниркахъули// Гьалмагъдеш / Дружба. - 2016. - №6. - С. 10-13

Раджабова, Н. Вспоминая Ахмедхана Абу-Бакара.

//Гьалмагъдеш / Дружба. - 2014. - №6. - С. 87-90.

1. **Ражабова, Н.** Гъагултани зак баргьбатурли: [известные люди о творчестве А. Абу-Бакара] // Замана / Время. - 2011. - 30 дек. (№ 52). – С. 20.

Раджабова Н. Тучи покидают небо.

1. **Ражабов, ХI.** Дахъал шалубарси пагьму // Замана / Время. - 2016. - 25 нояб. (№44). - С. 4-8

Раджабов, Г. Многогранное творчество.

1. **Рамазанова, П.** Манана тарихла роман: [о романе "Манана"] // Гьалмагъдеш / Дружба. - 2005. - № 4. - С. 86-93.

Рамазанова П. Манана – исторический роман.

1. **Сулайбанов, Н.** Гlямруличила ва пагьмуличила // Замана / Время. - 2012. –10февр.(№6). - С. 21.

Сулейманов Н. О жизни и творчестве.

1. **ГIяхIмадхан Абу-Бакарла творчестволизибВатIанна черяхIти дургъбала тема:** [о военной теме в творчестве поэта] // Гьалмагъдеш / Дружба. - 1978. - № 3. - С. 85-91.

Тема Великой Отечественной войны в творчестве Ахмедхана Абу-Бакара.

1. **ЧIянкIаева, Л**. Писатель гьаниркахъули: [о вечере, посвященномА. Абу-Бакару] // Гьалмагъдеш / Дружба. - 2006. - 24 нояб. (№ 47). - С. 23.

Чанкаева Л. Вспоминая писателя.

**На русском языке**

1. **Об установлении памятникаАхмедхану Абу-Бакару**: указ Главы Республики Дагестан от 12 апр. 2017 года, № 79 // Дагестанская правда. - 2017. - 20 апр. (№№ 104-105). - С. 2.
2. **Постановление Совета МинистерствДагестанской АССР** о присуждении премий имени С. Стальского в области литературы и искуства: [А Абу-Бакару и Б. Мурадовой] // Дагестанская правда. - 1966. - 19 мая.
3. **Присуждение республиканских премий Ленинского комсомола** за 1970г. Ахмедхану Абу-Бакару за повесть "Медовые скалы" // Дагестанская правда. - 1970. - 23 апр**.**
4. **Указ Президиума ВерховногоСовета Дагестанской АССР**. О награждении почетной грамотой Президиума Верховного Совета Дагестанской АССР Абакарова А. // Дагестанская правда. - 1971. - 10 дек.
5. **Указ Президиума ВерховногоСовета ДАССР** о присвоении почетного звания народного писателя Дагестанской АССР Абакарову (Абу-Бакару) Ахмедхану // Дагестанская правда. - 27 июня.
6. **Указ Президиума Верховного Совета СССР** о награждении писателя Абу-Бакара // Дагестанская правда. - 1982. - 13 янв.
7. **Абакаров Ахмедхан**: [биографическая справка] / М. Амаев // Писатели Советского Дагестана. Справочник. - 1960. - С. 3,4.
8. **Абакарова Ф.** Ахмедхан Абу-Бакар: [о даргинском писателе, драматурге] // Возрождение. - 1998. - (№ 4). - С. 112.
9. **Абакарова, Ф.**Очерки даргинской советской литературы. (1917-1965 гг.) / Дагфилиал АН СССР, Институт истории, языка и литературы им. Г. Цадасы. - Махачкала, 1969. - 268 с.
10. **Абакарова Ф.** Это тоже значит жить. Памяти Ахмедхана Абу-Бакара: [беседа с супругой поэта] // Дагестанская правда. - 1993. - 16 окт.
11. **Абу-Бакар** // Большая советская энциклопедия, изд. пер. и доп. – М.- 1969. - С. 121
12. **Ахмедхан Абу-Бакар**: [народный писатель Дагестана] // Дагестанская правда. - 1991. - 25 окт.
13. **Абуков, К.**Он не дочитан и не оценен...: [к 80-летию] // Дагестанская правда. - 2012. - 8 нояб. (№№ 339-341) - С. 12.
14. **Абуков, К.** Пора зрелых плодов: [о повести А. Абу-Бакара] // Литературное обозрение. - 1973. - № 4. - С. 83, 84.
15. **Акбиев, С.** Абу-Бакар глазами собратьев по перу: [к 70-летию] // Дагестанская правда. - 2002. - 30 янв. - С. 3.
16. **Акбиев, С.** Щедрость таланта// Дагестанская правда. - 2007. - 5 дек. (№ 340-343). - С. 10.
17. **Алиева, З.** Современность и богатство характеров: [черты реалистического национального характера в романах А. Абу-Бакара и Ф. Алиевой] // Литература Дагестана и жизнь. – Махачкала: Дагестанское книжное издательство, 1982. - С. 31, 36.
18. **Алиева, Ф.** Дело всей жизни: [о писателе] // Дагестанская правда. - 1982. - 30 июля.
19. **Алиева, Ф.** Дорогу реке не перекрыть: [к 60-летию] // Дагестанская правда. - 1991. - 12 дек.
20. **Алиева, Ф.** Полоса везения длиною в жизнь: [к 75-летию] // Дагестанская правда. – 1997. – 10 окт. – С. 4. - 2006. - С. 4-5.
21. **Алиев, Д.** Это был прекрасный писатель: [литературный вечер в НБ РД им. Р. Гамзатова] // Дагестанская правда. - 2001. - 23 нояб**.** - С. 1.
22. **Алиев, Д.** Золотая свирель Ахмедхана // Махачкалинские известия. - 2006. - 17 нояб. (№ 45). - С. 20.
23. **Алиханова, И. Я**. Сказочный орнамент повести Ахмедхана Абу-Бакара "Чегери" // Вестник Дагестанского Государственного Университета. - 2013. - Вып.3. - С. 102-107.
24. **Аржаная, Г.** Преображение гор: [о прозе А. Абу-Бакара] // Октябрь. - 1967. - № 7. - С. 216-218.
25. **Артеменко, В.** Время торопит: [о творческих планах А. Абу-Бакара] // Правда. - 1985. - 29 янв.
26. **Ахмедов, М.** Художник доброго сердца// Махачкалинские известия. - 2011. - 9 сент. (№35). - С. 20. - (Сквозь призму лет).
27. **Ахмедов, С. Х**. Ахмедхан Абу-Бакар. – Махачкала: Дагучпедгиз, 1975. – 95 с.
28. **Ахмедов, С.** Абу-Бакар и его "Белый сайгак": [об одной повести дагестанского писателя Ахмехана Абу-Бакара] // Комсомолец Киргизии. - 1974. - 24 сент.
29. **Ахмедов, С.** В ту ночь, готовясь умирать: [рецензия на кн. "В ту ночь, готовясь умирать", "Хлеб пополам и кровь пополам"] // Литературное обозрение. - 1980. - № 1. - С. 61, 62.
30. **Ахмедов, С.** Крах Эсманбета - наш современник: [рецензия на повесть «Белый сайгак» А. Абу-Бакара] // Дружба народов. - 1973. - № 8-9.
31. **Ахмедов, С.** Так жизнь открылась: [рецензия на книгу "В ту ночь, готовясь умирать"] // Дагестанская правда. - 1979. - 7 янв.

// Современник. - 1978. - С. 288.

1. **Ахмедов, С.** Щедрая улыбка: [о повести Абу-Бакара "Браслет с камнями"] // Дагестанская правда. - 1970. - 31 дек.
2. **Ахмедхан Абу-Бакар – писатель:** [некролог**(**1931-1991); фото]// Дагестанская правда. - 1991. - 25 окт.

// Молодежь Дагестана. - 1997. - 18 апр. (№ 15). - С. 8.

// Литературная Россия. – 1991. – 12 нояб. - № 45.

1. **Ашимова, А. Ф.** Семейно-этический аспект повести "Анида" Ахмедхана Абу-Бакара: [анализ повести даргинского писателя] / М. Г. Юсуфов, Л. О. Юсуфова // Вестник Социально-педагогического института: научно-теоретический журнал. - 2017. - № 1 (21). - С. 49-59.
2. **Багандова, Х.** Встреча с писателем: [о встрече с даргинским писателем А. Абу-Бакаром] // Избербашский рабочий. - 1989. - 8 июня.
3. **Багаутдинова Б.** Он возвышал свой народ: [вечер памяти] // Жизнь. - 2007. - 15 фев. (№ 6). - С. 17.
4. **Бамматова, Т.** К юбилею писателя: [вечер, посвященный 60- летию] // Дагестанская правда. - 1991. - 21 июня.
5. **Баширов, Х.** Утро дагестанской прозы: [о даргинском писателе] / Хан Баширов // Дагестанская правда. - 2016. - 14 дек.(№ 379). - С. 4.
6. **Белик Е.** Доброе сердце Мухарбия: [рецензия на повесть «Белый сайгак»] // Дагестанская правда. - 1973. - 16 окт.
7. **Бондина, А.** Дружба народов-братьев: [Абу-Бакар на декадерусской литературы и искусства на Украине] // Литературная Россия. - 1967. - 13 окт.
8. **Бровман, Г.** На полном дыхании: [о творчестве Абу-Бакара А., Авшалумова Х., Расулова М- Р.] // Литературная газета. - 1966. - 18 янв.
9. **Вагидов А.** Власть таланта // Поиск продолжается. – Махачкала: Дагестанское книжное издательство, 2000. – С. 394-400.
10. **Вишняков, С.** О творчестве Абу-Бакара // Советский спорт. - 1985. - 9 окт.
11. **Воробьева, Н.** К "истокам" или от "истоков"- в будущее: [продолжаем обсуждение проблемы народности советской литературы на современном этапе А. Абу-Бакара] А. Ходжак // Литературная газета. - 1969. - 10 дек.
12. **Впереди не одна** высота: [к присуждению премии им. С. Стальского даргинскому писателю А. Абу-Бакару] // Дагестанская правда. - 1966. - 19 мая.
13. **Гаджиахмедов, Н.** Слово об Ахмедхане Абу-Бакаре// Дагестан. - 2003. - (№ 3). - С. 23.
14. **Гаджиев, Марат.** Где же ты, моя Чегери?: [к 85-летию] // Молодежь Дагестана. - 2016. - 9 дек. (№ 44-45). - С. 1-9.
15. **Гамидов, М.** Ахмедхановские уроки: [к 75-летию] // Дагестанскаяправда. - 2007. - 8 февр. (№ 30). - С. 21.
16. **Гасанов, М.** Он писал для дагестанцев и о писателях: [к 75-летию] // Дагестанская правда. - 2007. - 19 янв. (№ 8). - С. 3.
17. **Горбанёв, Н.** Удачи тебе, Бахадур: [о новой повести А. Абу-Бакара "Ожерелье для моей Серминаз"] // Дагестанская правда. - 1967. - 27 авг.
18. **Грани таланта**: [творчество А. Абу-Бакара в оценке литературной общественности] / сост. С. Х. Ахмедов. - Махачкала: Дагестанское книжное издательство. –1984. – 101с., ил.
19. **Гринберг, И.** Ахмедхан Абу-Бакар и его повести: [одни удостоены звания народных] // Дагестанская правда. - 1969. - 3 июля.
20. **Дейнега, А.** Посвящается Ахмедхану Абу-Бакару: [в РД проходят мероприятия, посвященные 75-летию А. Абу-Бакара] // Дагестанская правда. - 2007. - 22 марта (№ 75-76). - С. 2.
21. **Джамалова Д.** Ожерелье-поэма: [в Республиканской юношеской библиотеке им. А. С. Пушкина состоялось мероприятие "Грани таланта Ахмедхана Абу-Бакара] // Дагестанская правда. - 2010. - 17 дек. (№ 438-440). - С. 10.
22. **Джусойты, Н.** Ожерелье из похвал и упреков// Литературная Россия. - 1969. - № 15. - С. 16.
23. **Джусойты, Н.** Все начинается с размышления: [о произведении Абу-Бакара "Белый сайгак"] // Вопросы литературы. - 1976. - № 5. - С. 93-98.
24. **Достойный кандидат на премию**: [имени С. Стальского] // Дагестанская правда. - 1967. - 10 фев.
25. **Его всегда будут** помнить: [вечер, посвященный 85-летию] // Дагестанская жизнь. - 2016. - 15 дек. (№ 35). - С. 2.
26. **Ибрагимова, Ж.** "Утро дагестанской прозы": [к 85-летию] // "МК" в Дагестане. - 2016. - 23 - 30 нояб.(№ 48). - С. 15.
27. **Кажлаев, М.** Он стремился рассказать людям о красоте и величии своей родины// Дагестанская правда. - 2007. - 28 фев. (№ 51-53). - С. 4.
28. **Казбекова, З.**Волшебник из Дагестана: [к 60- летию] // Советский Дагестан. - 1991. - № 5. - С. 46-52.
29. **Камалова, Г.** Пятнадцать лет спустя: [о писателе] // Молодежь Дагестана. - 2006. - 8 дек. (№ 48). - С. 20.
30. **Кешоков, А.** Брать новые крутые вершины мастерства // Литературная Россия. - 1968. - 1 янв.
31. **Кешоков, А.**По следам "Жавли-Билкан": [о повести "Чегери"] // Литературная газета. - 1963. - 12 дек.
32. **Ковский, В.** Дагестан Абу-Бакара // Дагестанская правда. - 1968. - 18 сент.

// Новый мир. - 1968. - № 5. - С. 168, 170.

1. **Кошелев, А.** От сердца к сердцу: [о творчестве Ч. Айтматова, даргинского писателя А. Абу-Бакара и ногайского писателя Г. Ходжера] // Правда. - 1967. - 14 авг.
2. **Кривоносова, С.** Он никогда не изменял себе: [к 75-летию Ахмедхана Абу-Бакара] // Дагестанская правда. - 2006. - 21 нояб. (№ 301). - С. 4.
3. **Кривоносова, С.** Утро дагестанской прозы: [РД отметила 75-летие со дня рождения народного писателя Дагестана] // Дагестанская правда. - 2007. - 10 февр. (№ 33). - С. 1.
4. **Курбанова, М.** Открыл читателю Дагестан: [в музее Кубачинской средней школе хранятся экспозиции, связанные с творчеством Ахмедхана Абу-Бакара] // Дагестанская правда. - 2019. - 7 февр. (№№ 27-28). - С. 5.
5. **Курбанова, Э. М.** Характеры и конфликт в повести А. Абу-Бакара "Белый сайгак" / П. С Шахова // Вестник кафедры литератур народов Дагестана. - 2018. - №13. - С. 131-133.
6. **Лебедева, Л.** Говорит время: [жизнь современной деревни в произведениях А. Абу-Абакара] // Дружба народов. - 1965. - № 2. - С. 243, 244.
7. **Лукашевич, В.** Ахмедхан Абу-Бакар. Повести. – Москва: Известия, 1968.
8. **Магомедова, З.** Новаторские тенденции творчества// Махачкалинские известия. - 2002. - 31 мая (№ 18). - С. 18.
9. **Магомедова, Ш.**"Дорогой Ахмедхан..." В Дагестане отметили 85 лет со дня рождения писателя Ахмедхана Абу-Бакара // Махачкалинские известия. - 2016. - 16 дек. (№50). - С. 1, 5.
10. **Максимов, В.** Окрепшее мастерство// Дагестанская правда. - 1979. - 5 апр.
11. **Мамаладзе, Т.** Белый сайгак: [рецензия на повесть "Белый сайгак"] / пер. В. Солоухина // Дружба народов. - 1973. - № 8-9; Литературная газета. - 1973. - 19 дек. – С. 5.
12. **Медаль дагестанскому писателю**: [за книгу "Дедушка Хабибулла из Долины садов] // Дагестанская правда. - 1966. - 17 июля.
13. **Мегаева, Л.** Лирическая повесть и повести Ахмедхана Абу-Бакара // Сборник научных сообщений (Филология). - Махачкала, 1969. - С. 31-41.
14. **Меджидова, Х**. Поэт, писатель, сценарист: [к 90-летию драматурга] // Дагестанская правда. - 2021. - 10 дек. (№№ 342-343). - С. 6.
15. **Микаилов, К.** Его отца звали Абу-Бакар: [о знакомстве с даргинским писателем А. Абу-Бакаром] // Молодежь Дагестана. - 2007. - 2 фев. (№ 4). - С. 20.
16. **Мирзоева, Д.М.** Психологически сложный тип героя в рассказах Ахмедхана Абу-Бакара // Известия Дагестанского государственного педагогического университета, Общественные и гуманитарные науки. - 2019. - № 1. - С. 48, 53.
17. **Мурадов, К.** Вечер памяти Абу-Бакара // Новое дело. - 1993. – 19 фев. (№7).
18. **Муртазалиев, А.**Турецкий мир Ахмедхана Абу-Бакара: [путешествие писателя А. Абу-Бакара в Турцию] // Дагестан. - 2015. - янв. №1. - С. 38-45.
19. **Мусаева, З. Г.** Миф как категория художественного этнографизма в повести Абу-Бакара "Снежные люди" // Известия Дагестанского государственного педагогического университета. Общественные и гуманитарные науки. - 2009. - № 4. - С. 58-60.
20. **Мусаева, З. Г.** Этнический миф как основа композиционной структуры романа Ахмедхана Абу-Бакара "Снежные люди" // Известия Дагестанского государственного педагогического университета. Общественные и гуманитарные науки. - 2010. - №2 . - С. 100-102.
21. **Мухамедова, Ф. Х.** Категория "Памяти детства" как эстетическая основа повести А. Абу-Бакара "Мама, зажги солнце..." // Вестник Дагестанского Научного Центра. - 2016. - № 62. - С. 64-71.
22. **Найти людям радость**: [лауреат премии им. С. Стальского] // Современный Дагестан. - 1966. - №4. - С. 55.
23. **Национально-культурные традиции образования: история и современность: монография**: (посвящ. памяти народного писателя Дагестана и общественного деятеля Ахмедхана Абу-Бакара) / Авшалумова Л. Х., Алиева Б. Ш., Багомедов М. Р. и др.; под общей редакцией Алиевой Б. Ш., Хаджиалиева К. И.; Министерство образования и науки Российской Федерации, Дагестанский государственный университет. - Махачкала: Изд-во ДГУ, 2018. - 60 с.

Интернет-ресурс: [https://search.rsl.ru/ru/search#q=contents%3A(%D0%B0%D0%B1%D1%83%20%D0%B1%D0%B0%D0%BA%D0%B0%D1%80%20%D0%B0%D1%85%D0%BC%D0%B5%D0%B4%D1%85%D0%B0%D0%BD%201931%201991%20%D0%BF%D0%B5%D0%B4%D0%B0%D0%B3%D0%BE%D0%B3%D0%B8%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B5%20%D0%B2%D0%B7%D0%B3%D0%BB%D1%8F%D0%B4%D1%8B)](https://search.rsl.ru/ru/search#q=contents%3A(%D0%B0%D0%B1%D1%83%20%D0%B1%D0%B0%D0%BA%D0%B0%D1%80%20%D0%B0%D1%85%D0%BC%D0%B5%D0%B4%D1%85%D0%B0%D0%BD%201931%201991%20%D0%BF%D0%B5%D0%B4%D0%B0%D0%B3%D0%BE%D0%B3%D0%B8%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B5%20%D0%B2%D0%B7%D0%B3%D0%BB%D1%8F%D0%B)

1. **Овезбердыев, С.**Дорога, ведущая к сердцам // Вечерний Ашхабад. - 1980. - 16. сент.
2. **Памяти Ахмедхана Абу-Бакара**: [благотворительный марафон, посвящ. памяти народного писателя] // Молодежь Дагестана. - 1991. - 27 нояб. (№ 45)- 1999. - 22 янв.(№ 4). - С. 9.

// Дагестанская правда. - 1999. 27 янв. - С. 1.

// Махачкалинские известия. - 1998. - 10 июня. - С. 12.

// Новое дело. - 1999. - 5 фев. - С. 6.

1. **Памяти писателя**: [вечер памяти в Буйнакске] // Дагестанская правда. - 1992. - 31 янв.
2. **Писатель из народа**: [публицист, сценарист, первый даргинский профессиональный драматург] // Дагестанская жизнь. - 2016. - 15 дек. (№ 35). - С. 1.
3. **Поздравляем!**: [с присуждением республиканской премии им. С. Стальского за книгу "Даргинские девушки"] // Литературная Россия. - 1966. - 3 июня. - С. 3
4. **Познер, В.** Хроника одной поездки: [об А. Абу-Бакаре, перевод с французского] / пер. Л. Зеленина // Советский Дагестан. - 1973. - № 1. - С. 47.51
5. **Популярность писателя** // Дагестанская правда. - 1979. - 2 нояб.
6. **Прозаик нашего времени**: [о творчестве даргинского писателя] // Дагестанская жизнь. - 2013. - 12 дек. (№ 48). - С. 6.
7. **Рабаданова, С.** М. Художественная документалистика Ахмедхана Абу-Бакара // Известия Дагестанского государственного педагогического университета. Общественные и гуманитарные науки. - 2015. - №4 (33). - С. 96-99.
8. **Рагимова, А. Х**. Исторический фон и выбор главного героя как элементы художественной концепции действительности повести А. Абу-Бакара "Исповедь на рассвете": [анализ повести] // Известия Дагестанского государственного педагогического университета. Общественные и гуманитарные науки. - 2012. - №3 (20). - С. 100-104.
9. **Рамазанова, П. К.** Категория времени в романе А. Абу-Бакара "Манана" // Известия Дагестанского государственного педагогического университета. Общественные и гуманитарные науки. - 2009. - № 3. - С. 89-91.
10. **Салимов, Б.**Ожерелье из шедевров// Махачкалинские известия. - 2011. - 9 дек. (№48). - С. 23.
11. **Салимов, Б.**Ожерелье из шедевров: [о творчестве] // Махачкалинские известия. - 2011. - 9 дек. (№48). - С. 23.
12. **Советский характер.** Подведены итоги Всесоюзного конкурса на лучший рассказ 1983года: Премия 450 р. присуждена А. Абу-Бакару за рассказ "Черный волк" // Неделя. - 1984. - №37. - С. 16.
13. **Современники - его герои**: [обсуждение творчества А. Абу-Бакара на правлении Союза писателей РСФСР] // Литературная Россия. - 1967. - 12 мая.
14. **Султанова, Т. Ю.** О некоторых особенностях поэтики повести А. Абу-Бакара: [о повести «Белый сайгак»] // Поэтика дагестанской советской литературы. – Махачкала: Дагестанский филиал Академии наук СССР, 1986. - С. 112-120.
15. **Султанова, Т. Ю.** Фольклорные мотивы в повестях А. Абу-Бакара // Взаимосвязи фольклора и литературы народов Дагестана. - 1986. - С. 128-134.
16. **Тазаева, П.** Волшебное свойство доброты // Дагестанская правда. - 2016. - 27 дек. (№№ 391- 407). - С. 4
17. **Талант перешагивает границы** // Комсомолец Дагестана. - 1965. – 24 фев.
18. **Убайдатова, Ф.** Дом, который построил Ахмедхан // Молодежь Дагестана. - 1997. - 18 апр. (№ 15). - С. 9.
19. **Хайбуллаев, С.** Молодость гор: [о прозе дагестанского писателя А. Абу-Бакара] // Дон. - 1964. - №7. - С. 161, 163.
20. **Шаззо, К.**Счастливчик Паганини, или Солнце в ущелье Снежного барса: [рецензия на «Паганини из Харбука»] // Литературная Россия. - 1986. - 5 дек. - С. 9.
21. **Шевцов, В.** Жаль расставаться с героями // Дагестанская правда. - 1982. - 18 нояб.
22. **Шемелеков, Р.** О снежных людях и жизни в горах: [о повести] / И. Питляр // Дружба народов. - 1976. - № 12. - С. 191, 194.
23. **Шишов, В.** Жемчужины народного опыта: [рецензия] // Дружба народов. - 1967. - № 7. - С. 273-274.
24. **Шишов, В.** Смешное и серьезное: [о повести "Снежные люди"] // Известия. - 1966. - 19 сент.
25. **Шкопа, Э. Пора красных яблок** // Литературное обозрение. - 1973. - № 10. - С. 83.
26. **Шмонин, А.** Душа обязана трудиться: [о творчестве] // Комсомолец Дагестана. - 1987. - 29 авг.

**На других языках народов Дагестана**

**На аварском**

1. **Кубачиса рагIул устар**: [75-лет со дня рождения] // ХIакъикъат / Истина. - 2006. - 31 марта. - С. 4.

Мастер слова из Кубачи.

1. **СултIанмухIамадова, П.** Халкъияб гьунар наслабазе хутIила: [12 октября в Дахадаевском районе прошел вечер памяти А. Абу-Бакара] // ХIакъикъат / Истина. - 2012. - 19 окт. (№ 43). - С. 6.

Султанмагомедова П. Народный талант останется поколениям.

**На кумыкском**

1. **Алкылычев, Д.** Язывчу, шаир, драматург, киносценарист: [о творчестве Ахмедхана Абу-Бакара] // Ёлдаш / Спутник. - 2012. - 26 окт. (№ 42). - С. 7.

Алкылычев, Д. Писатель, поэт, драматург, киносценарист.

1. **Салихова, П.** Его имя говорит за себя...: [о творчестве Ахмедхана Абу-Бакара] // Ёлдаш / Спутник. - 2015. - 5 июня (№ 22). - С. 12.

**На лакском**

1. **Абакарова, Ф.** Жул эшкьигу кьиссардаву куннасса дия: [Фатима Абубакарова о супруге и о себе] // Илчи / Вестник. - 2016. –С. 8.: фото.

Абакарова Ф. Наша любовь как в романе.

**На лезгинском**

1. **Ахмедхан Абу-Бакар** (1931-1990): [краткая биография даргинского поэта, драматурга] // Самур. - 2011. - № 1. - С. 63.
2. **Вагьидова, П.** Гьуьндурдин дережая: [к 50- летию] // Коммунист. - 1982. - 30 июль.

Вагидова П.Высокое положение.

1. **Криваносова, С. Дагъустандин гькаятдин пакама** // Лезги газет / Лезгинская газета. - 2007. - 15 февр. (№7). - С. 3.

Кривоносова С. Утро дагестанской прозы.

1. **Халкьдихъ галаз амукьда**: [А. Абу-Бакару - 80 лет] // Лезги газет / Лезгинская газета. - 2012. - 18 окт. - С. 4.

Останусь с народом.

**Авторефераты диссертаций по творчеству**

**Ахмедхана Абу-Бакара**

1. **Абдусаламова, Раисат Албуриевна.** Повести Ахмедхана Абу-Бакара: эволюция жанра: автореферат дис. ... кандидата филологических наук: 10.01.02 / Дагестанский государственный университет. - Махачкала, 2004. - 26 с.

URL: <https://dlib.rsl.ru/01003247696>

1. **Аджаматова, Нина Карамовна.** Проблема эволюция конфликта и национального характера в прозе народов Дагестана и Северного Кавказа: автореферат дис. ... доктора филологических наук: 10.01.02 / Ин-т яз., лит.и искусства им. Г. Цадасы. - Махачкала, 2007. - 47 с.

URL: <https://dlib.rsl.ru/01003063766>

1. **Алиханова, Издаг Яхьяевна**. Поэтика орнаментальной прозы Ахмедхана Абу-Бакара: автореферат дис. ... кандидата филологических наук: 10.01.02 / Ин-т яз., лит.и искусства им. Г. Цадасы. - Махачкала, 2014. - 22 с.

URL: <https://dlib.rsl.ru/01005550621>

1. **Багамаева, Зубайдат Багамаевна.** Историческая проблематика дагестанской прозы XX века: дис. … кандидата филологических наук: 10.01.02 / Дагестанский государственный университет. - Махачкала, 2009. - 150 с.

URL: <https://dlib.rsl.ru/01004423117>

1. **Джалилова, Патимат-Захрат Абдулжалиловна.** Концепция личности и ее художественная реализация в повестях А. Абу-Бакара: автореферат дис. ... кандидата филологических наук: 10.01.02 / Дагестанский государственный педагогический университет. - Махачкала, 2005. - 26 с.

URL: <https://search.rsl.ru/ru/search#q=%D0%B0%D1%85%D0%BC%D0%B5%D0%B4%D1%85%D0%B0%D0%BD%20%D0%B0%D0%B1%D1%83-%D0%B1%D0%B0%D0%BA%D0%B0%D1%80%20%D0%B0%D0%B2%D1%82%D0%BE%D1%80%D0%B5%D1%84%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82>

1. **Магомедова, Зулейхат Кадиевна**. Дагестанская публицистика XX века: формирование, развитие, тенденции: автореферат дис. ... доктора филологических наук: 10.01.02 / Ин-т яз., лит.и искусства им. Г. Цадасы. - Махачкала, 2010. - 44 с.

URL: <https://dlib.rsl.ru/01003493602>

1. **Магомедшапиева, Гидаят Камалудиновна.** Роман Ахмедхана Абу-Бакара "Манана": комплексный анализ: автореферат дис. ... кандидата филологических наук: 10.01.02 / Дагестанский государственный педагогический университет. - Махачкала, 2010. - 166 с.

URL: [https://search.rsl.ru/ru/search#q=%D0%B0%D1%85%D0%BC%D0%B5%D0%B4%D1%85%D0%B0%D0%BD%20%D0%B0%D0%B1%D1%83-%D0%B1%D0%B0%D0%BA%D0%B0%D1%80%20%D0%B0%D0%B2%D1%82%D0%BE%D1%80%D0%B5%D1%84%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82](https://search.rsl.ru/ru/search%23q%3D%D0%B0%D1%85%D0%BC%D0%B5%D0%B4%D1%85%D0%B0%D0%BD%20%D0%B0%D0%B1%D1%83-%D0%B1%D0%B0%D0%BA%D0%B0%D1%80%20%D0%B0%D0%B2%D1%82%D0%BE%D1%80%D0%B5%D1%84%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82)

1. **Мусаева, Зухра Герейхановна.** Этноментальные основы творчества Ахмедхана Абу-Бакара: к проблеме художественного этнографизма: автореферат дис. ... кандидата филологических наук: 10.01.02 / Дагестанский государственный педагогический университет. - Махачкала, 2010. - 22 с.

URL: <https://dlib.rsl.ru/01004618059>

1. **Омарова, Динара Курбановна**. Жанр рассказа в творчестве Ахмедхана Абу-Бакара: автореферат дис. ... кандидата филологических наук: 10.01.02 / Дагестанский государственный педагогический университет. - Махачкала, 2010. - 22 с.

URL: <https://dlib.rsl.ru/01003491833>

1. **Омаршаева, Эльмира Магомедовна.** Дагестанский исторический роман второй половины ХХ века: самобытность и типологическая общность: диссертация ... доктора филологических наук: 10.01.02 / Дагестанский государственный педагогический университет. - Махачкала, 2011. - 342 с.

URL: <https://dlib.rsl.ru/01005088469>

1. **Рагимова, Анжела Ханмирзаевна**. Жанрово-стилевое своеобразие повестей Ахмедхана Абу-Бакара: автореферат дис. ... кандидата филологических наук: 10.01.02 /Дагестанский государственный педагогический университет. - Махачкала, 2013. - 20 с.

URL: <https://dlib.rsl.ru/01005050208>

1. **Рамазанова, Пати Казихановна.** Хронотоп в дагестанском историческом романе: автореферат дис. ... кандидата филологических наук: 10.01.02 / Дагестанский государственный университет. - Махачкала, 2005. - 26 с.

URL: <https://dlib.rsl.ru/01003254095>

1. **Султанова, Тамила Юрьевна**. Идейно-художественное своеобразие повестей Ахмедхана Абу-Бакара (60-70-е годы): автореферат дис. ... кандидата филологических наук: 10.01.02 / Ин-т грузинской литературы. - Тбилиси, 1988. - 21 с.

URL: [https://search.rsl.ru/ru/search#q=%D0%B0%D1%85%D0%BC%D0%B5%D0%B4%D1%85%D0%B0%D0%BD%20%D0%B0%D0%B1%D1%83-%D0%B1%D0%B0%D0%BA%D0%B0%D1%80%20%D0%B0%D0%B2%D1%82%D0%BE%D1%80%D0%B5%D1%84%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82](https://search.rsl.ru/ru/search%23q%3D%D0%B0%D1%85%D0%BC%D0%B5%D0%B4%D1%85%D0%B0%D0%BD%20%D0%B0%D0%B1%D1%83-%D0%B1%D0%B0%D0%BA%D0%B0%D1%80%20%D0%B0%D0%B2%D1%82%D0%BE%D1%80%D0%B5%D1%84%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82)

1. **Хизриева, Зубайдат Магомедовна.** Даргинский рассказ: тенденции развития: автореферат дис. ... кандидата филологических наук: 10.01.02 / Дагестанский государственный педагогический университет. - Махачкала, 2012. - 18 с.

URL: <https://dlib.rsl.ru/01005010790>

1. **Хизриева, Патимат Рамазановна.** Лирическая проза и лиризм дагестанской прозы: автореферат дис. ... кандидата филологических наук: 10.01.02 / Дагестанский государственный университет. - Махачкала, 2005. - 22 с.

URL: <https://dlib.rsl.ru/01003256080>

**Именной указатель**

Абакарова Ф. 3, 578, 579, 580, 691

Абдуллаева Д. 323

Абдулманапова А. 519, 520, 521, 522, 523, 524

Абдулхаликов М. 484

Абдулхалимов М. 283, 288

Абдурахманов А. 422

Абдусаламова Р. 696

Абдусаламова Х. 526

Абоева З. 38

Абуков К. 583, 584

Авсагарова Б. 33, 89, 94, 272

Авшалумова Л. 658

Авшалумов Х. 408, 446, 452, 459, 611

Аджаматова Н. 697

Аджаматов А. 386

Акбиев С. 585, 586

Алем А. 325, 483

Алиева Б. 658

Алиева З. 587

Алиева Н. 527

Алиева Ф. 410, 477, 588, 589, 590

Алиев А. Г. 398, 475

Алиев Д. 591, 592

Алиев М. 56, 518

Алиханова И. 593, 698

Алкылычев Д. 689

Амаев М. 577

Аржаная Г. 594

Арсланбекова М. 492

Артеменко В. 595

Асанов Н. 39, 239, 248, 250

Аслам А. 371

Атаев Б. 117, 310

Ахмедов М. 525, 596

Ахмедов С. 596, 598, 600, 601, 602, 621

Ашимова А. 604

Багандова Х. 605

Багаутдинова Б. 606

Багамаева З. 699

Багомедова З. 529

Багомедов Р. 658

Бадирханов Р. 530

Балакаев А. 354

Бамматова Т. 607

Баширов Х. 608

Бейбалаев Д. 327

Бейненалиев А. 355

Белик Е. 189, 609

Белоногов В. Н. 49

Бердиев Д. 58, 378

Бийдуллаев Я. 311

Богатырев Г.-М. 435

Бондина А. 610

Бровман Г. 611

Вагидова П. 532, 693

Вагидов А. 533, 534, 612

Валиева З. 319

Валич Ю. 107,

Вангели С. 363

Вишняков С. 613

Воробьева Н. 614

Габибуллаев Б. 535, 536

Гаджиахмедов Н. 616

Гаджи Р. 324

Гаджиев Г. 294

Гаджиев М. 617

Гаджимурадова Б. 119

Гамзатов Г. 334

Гамидов А. 305

Гамидов М. 537, 538, 618

Гасанов М. 539, 619

Гаспарянц Р. 495

Големба А. 104

Горбанев Н. 620

Грач А. 230

Гревишкин С. 360

Гринберг И. 622

Грунин М. 105

Гурьев А. 341

Гусейнаев А. 320

Гусейнов И. 336, 540

Гусейнов М. 304

Даганов А. 111

Дейнега А. 623

Джалилова П.-З. 700

Джамалова Д. 624

Джачаев А. 301, 306

Джусойты Н. 625, 626

Дурова Н. 30

Ершов Н. 243

Етим Э. 396

Забора П. 226

Зеленин Л. 664

Зульфукарова М. 485, 515

Ибрагимова Ж. 629

Ибрагимова Л. 244

Ибрагимов И. 543, 543, 544, 545

Изабакарова Л. 546

Исаев А. 547

Исаев М. 115

Кажлаев М. 630

Казбекова З. 631

Каликян А. 342

Камалова Г. 632

Камбиев З. 352

Касымов И. 376

Кафриэлянц Р. 49, 198

Кенджаев А. 367, 370

Кербабаев Б. 387

Кешоков А. 633, 634

Коваль Ю. 46

Ковский В. 635

Колюбакина М. 103

Коркмасов А. 517

Кочхюрский С. 388, 389

Кошелев А. 636

Кривоносова С. 637, 638, 694

Кудаев Т. 53

Кузьмин В. 498

Курбанова М. 639

Курбанова Э. 548, 640

Курская К. 467

Кушак Ю. 98,

Ласанов Л. 192

Лебедева Л. 641

Ленин В. 427, 428, 444, 445

Лукашевич В. 47, 256, 642

Магомедова З. 643, 701

Магомедова М. 281

Магомедова Ш. 644

Магомедов А. 550, 551

Магомедов М. 450, 552

Магомедов Р. 553

Магомедов Х. 416

Магомедшапиева Г. 554, 702

Макгерр П. 390

Максимов В. 645

Мамаев А. 308

Мамаладзе Т. 646

Мариан Б. 98

Махарян Э. 342

Маяковский В. 391

Мегаева Л. 648

Меджидова Х. 649

Микаилов К. 650

Мирзоева Д. 651

Мурадова Б. 572

Мурадов К. 652

Муртазалиев А. 653

Муртазалиев М. 555

Мусаева З. 654, 655, 703

Мухамедова Ф. 656

Наврузов Г. 500, 501

Насриддинов Б. 369

Науменко В. 502

Нурмагомедов Г. 557

Нуртазине М. 353

Овезбердыев С. 659

Озеров И. 270

Омарова Д. 558, 704

Омарова Х. 559

Омаршаева Э. 705

Палькин Н. 93, 97, 106

Пикиев М. 490, 504, 561

Познер В. 664

Пулатов В. 369

Пучков О. 270

Рабаданов М. 407, 409, 562, 563

Рабаданова С. 667

Рабаданов С. 407, 409

Рагимова А. 668, 706

Раджабова Н. 564, 565

Раджабов Г. 566

Радовская Р. 36

Ракузин Е. В. 30

Рамазанова П. 567, 669, 707

Рамазанов А. 507

Рамазанов Б. 317

Расулов М.-Р. 611

 Ребро П. 380

Резвова Т. 269

Саидов Т. 528

Салахзаде А. 341

Салимов Б. 122, 662, 670, 671

Салихова П. 690

Селга А. 359

Сергеев Е. 101

Сергеенко Н. 511

Сокуров М. 351

Соловей А. 251, 344

Солоухин В. 189

Стальский С. 413

Стефанович Ю. 245

Сулаев М. 281

Сулейманов Н. 568

Султангереев Р. 343

Султанмагомедова П. 688

Султанова Г. 508

Султанова Т. 674, 675, 708

Сыгель Э. 385

Тагиров М. 509

Тазаева П. 676

Титмериа Дж. 346, 347

Тлохский К.-М. 393

Убайдатова Ф. 678

Филип В. 363

Фиш Э. 513

Фишер Г. И. 32

Хаджиалиев К. 658

Хайбуллаев С. 679

Хаметова Х. 121

Хаппалаев Ю. 394

Хачалов А. 296

Хизриева З. 709

Хизриева П. 710

Хинтибидзе Т. 348

Ходжак А. 614

Цогоев Э. 234

Цыбин 246

Чанкаева Л. 570

Чарыев Ш. 58, 378

Чаукиев С. 350

Чеквиладзе С. 514

Шабаршина В. 516

Шаззо К. 680

Шафкат С. 368

Шевлоков П. 351

Шевцов В. 681

Шемелеков Р. 682

Шихфердиев М. 326

Шишов В. 683, 684

Шкопа Э. 685

Шмонин А. 421, 686

Эмиров Э. 495

Эфендиев З. 331

Юсуфов М. 365

Яковенко В. 395

Яралиев Я. 333, 335, 338

**Содержание**

**От составителей**………………………………………………………………….3

**Абуков К. Он не дочитан и не оценен (статья)**………………………………5

**Произведения Ахмедхана Абу-Бакара**

**Книги**…………………………………………………………………………......11

**Собрания сочинений**

*На даргинском языке…………………………………………………………………...*11

*На русском языке………………………………………………………………………..*11

**Отдельные издания**……………………………………………………….……12

*На даргинском языке……………………………………………………………………12*

*На русском языке…………………………………………………………………...……13*

*На аварском языке………………………………………………………………………15*

*На кумыкском языке……………………………………………………………….……15*

*На лакском языке………………………………………………………………….…….16*

*На грузинском языке……………………………………………………………….……16*

*На туркменском языке……………………………………………………………..…..16*

**Публикации Ахмедхана Абу-Бакара в периодических изданиях и коллективных сборниках Республики Дагестан**

**Поэзия**

*На даргинском языке……………………………………………………………….…..16*

*На русском языке………………………………………………………………………..19*

*На аварском языке………………………………………………………………………21*

*На кумыкском языке………………………………………………………………..…..21*

*На лезгинском языке……………………………………………………………………22*

**Проза**

На даргинском языке…………………………………………………………..22

На русском языке……………………………………………………………....28

**Произведения Ахмедхана Абу-Бакара, переведенные на языки народов Дагестана**

*На аварский……………………………………………………………………………..35*

*На кумыкский…………………………………………………………………………...37*

*На лакский……………………………………………………………………………….39*

*На лезгинский…………………………………………………………………………...39*

**Произведения Ахмедхана Абу-Бакара на языках народов России и СНГ**

*На азербайджанском………………………………………………………………....41*

*На армянском…………………………………………………………………………...41*

*На башкирском………………………………………………………………………….42*

*На белорусском………………………………………………………………………….42*

*На бурятском…………………………………………………………………………...42*

*На грузинском……………………………………………………………………………42*

*На ингушском…………………………………………………………………………....42*

*На кабардинском…………………………………………………………………….....42*

*На казахском……………………………………………………………………………..43*

*На калмыкском………………………………………………………………………….43*

*На киргизском……………………………………………………………………….…...43*

*На латышском……………………………………………………………………….…43*

*На литовском…………………………………………………………………………..…43*

*На молдавском……………………………………………………………………………43*

*На таджикском…………………………………………………………………………44*

*На татарском…………………………………………………………………………...45*

*На туркменском……………………………………………………………………......45*

*На украинском…………………………………………………………………………...45*

*На эстонском……………………………………………………………………….……45*

**Ахмедхан Абу-Бакар – переводчик**…………………………………………..45

**Публицистика**

**Статьи. Заметки. Письма. Очерки. Интервью. Выступления**

*На даргинском языке…………………………………………………………………...47*

*На русском языке………………………………………………………………………..48*

*На аварском языке………………………………………………………………………52*

*На кумыкском языке…………………………………………………………………….52*

*На лезгинском языке…………………………………………………………………….53*

**Ахмедхан Абу-Бакар в драматургии и искусстве**

*На даргинском языке…………………………………………………………………..53*

*На русском языке……………………………………………………………………….54*

*На кумыкском языке……………………………………………………………………56*

*На лакском языке………………………………………………………………………..56*

**Литература о жизни и творчестве Ахмедхана Абу-Бакара**

**(критико-библиографические работы)**

*На даргинском языке……………………………………………………………………*57

*На русском языке………………………………………………………………………..*62

**На других языках народов Дагестана**

*На аварском………………………………………………………………………………*71

*На кумыкском………………………………………………………………………….…*72

*На лакском………………………………………………………………………………..*72.

*На лезгинском………………………………………………………………………….…*72

**Авторефераты диссертаций по творчеству Ахмедхана Абу-Бакара…….**73

**Именной указатель**………………………………………………………………………..76*.*